



BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER/BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES/CASQUE AUDIO BLUETOOTH® SOUND ON-EAR BLUETOOTH®

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

CASQUE AUDIO BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

SŁUCHAWKI NAUSZNE BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

SLÚCHADLÁ BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

BLUETOOTH®-ON-EAR-HOVEDTELEFONER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

BLUETOOTH®-ON-EAR FÜLHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)

BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(NL) (BE)

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPTELEFOON

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

SLUCHÁTKA ON-EAR S BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

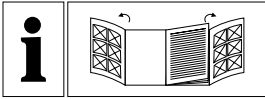
AURICULARES BLUETOOTH® DE DIADEMA

Instrucciones de utilización y de seguridad

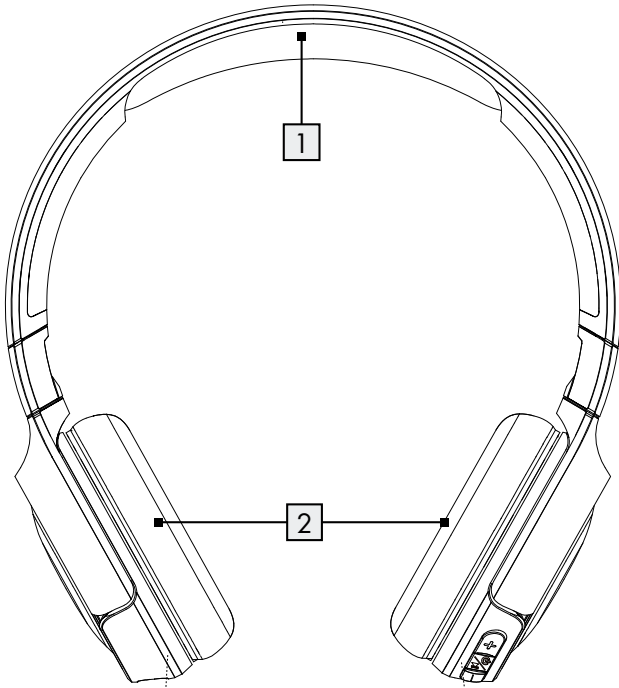
(IT)

CUFFIE STEREO BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	20
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	52
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	60
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	68
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	75
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	83

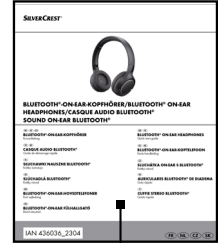


1

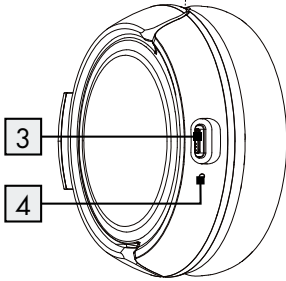
2



14

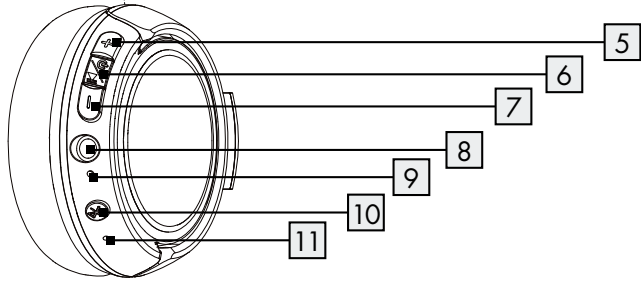


15



3

4



5

6

7

8

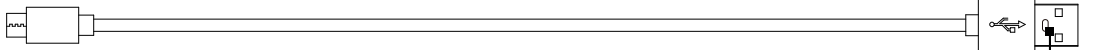
9

10

11



12














13

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 6
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 7
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite 8
Vor der Inbetriebnahme	Seite 8
Akku aufladen	Seite 8
Kopfhörer verwenden	Seite 8
Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden	Seite 9
Verbindungsliste löschen	Seite 9
Kopfhörer aufsetzen	Seite 9
Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe	Seite 9
Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset	Seite 10
Kopfhörer über das Audiokabel anschließen	Seite 10
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/Google Assistant verwenden	Seite 10
Reinigung	Seite 10
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 10
Fehlerbehebung	Seite 10
Entsorgung	Seite 11
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 11
Garantie	Seite 12
Abwicklung im Garantiefall	Seite 12
Service	Seite 12



Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. ■ Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!
	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Bluetooth®-Kopfhörer (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth® 5.3 Standard unterstützen.

Das Produkt ist zur privaten Verwendung konzipiert. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.





Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

i HINWEIS: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- | | |
|--|---------------------|
| 1 Bluetooth®-Kopfhörer | 1 Quick Start Guide |
| 1 Ladekabel | 1 Kurzanleitung |
| 1 Audiokabel
(3,5 mm Klinenstecker) | |

● Teilebeschreibung

- | | |
|---|---|
| 1 Bügel | 8 3,5 mm Klinenbuchse |
| 2 Lautsprecher mit
Ohrschutzpolstern | 9 LED (Bluetooth-Status) |
| 3 USB-Ladebuchse Typ C | 10 Bluetooth-Taste  |
| 4 LED (Batteriestatus) | 11 Mikrofon |
| 5 Lautstärke  -Taste/
Nächster Titel | 12 Audiokabel mit 3,5-mm-
Klinenstecker |
| 6  Multifunktions-taste
(MFB) | 13 USB-Kabel (Typ A auf C) |
| 7 Lautstärke  -Taste/
Vorheriger Titel | 14 Gebrauchsanweisung |
| | 15 Schnellstartanleitung |

● Technische Daten

- | | |
|---|---|
| Betriebsspannung: | 5V=== Gleichspannung über die
USB-Ladebuchse |
| Eingebauter Akku: | 3,7V Lithium-Ionen-Akku,
400 mAh, 1,48 Wh |
| Ladezeit: | ca. 2,5 Stunden |
| Betriebsdauer
(Musik & Telefon): | ca. 12 Stunden (bei mittlerer Lautstärke) |
| Funkstandard: | Bluetooth® 5.3 |
| Profilunterstützung: | A2DP, AVRCP, HSP |
| Funkreichweite: | ca. 10 m |
| Abmessungen: | ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm
(B x H x T) |
| Gewicht: | ca. 155 g |
| Betriebstemperatur: | 5 °C–35 °C |
| Luftfeuchtigkeit
(keine Kondensation): | 10%–70% |
| Lagertemperatur: | 0 °C–40 °C |
| Frequenzband: | 2402 MHz–2480 MHz |
| Max. abgestrahlte
Sendeleistung: | < 20 mW |
| Breitbandkennungs-
spannung (SPCV)
(kabelgebundener Betrieb): | 170 mV +/- 10% |


● Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

⚠ GEFAHR

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

⚠ GEFAHR

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  Gefahr durch verminderte Wahrnehmung. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein Fahrzeug bzw. ein Fahrrad fahren, Maschinen bedienen oder in anderen Situationen, in denen die verminderte Wahrnehmung eines Umgebungsgeräusches Sie oder andere Personen in Gefahr bringen könnte. Beachten Sie auch die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.


■ **Vorsicht! Hoher Schalldruck.**



Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.



Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.
- ▲ **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
-  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.


● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!


● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
 - Wenn der Akku leer ist, blinkt die LED 4 rot und aus den Kopfhörern ertönt ein Signalton. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
 - Stecken Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels 13 in die Typ C USB-Ladebuchse 3 des Kopfhörers! Stecken Sie den USB-Typ A-Stecker des USB-Kabels 13 in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht enthalten).
- Hinweis:** Die LED 4 leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED 4.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels 13 aus dem Kopfhörer.

● Kopfhörer verwenden


- Verbinden Sie den Kopfhörer mit einem Kommunikationsgerät.
- Bringen Sie den Kopfhörer in die Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgeräts (z. B. Mobiltelefon oder Computer).
- Verbindung mit einem neuen Bluetooth®-Gerät: Halten Sie zum Einschalten des Produkts die -Taste 6 für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis die LED 9 abwechselnd weiß/rot blinkt. Hiermit wird angezeigt, dass sich der Kopfhörer nun im Pairing-Modus

befindet, welcher 5 Minuten anhält. Der Kopfhörer wird sich ausschalten, wenn kein Bluetooth®-Partner gefunden wird.

- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kopfhörer. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Anleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie aus der Liste von Geräten, welche von Ihrem Computer oder Mobiltelefon gefunden wurden, den Eintrag „Sound On-Ear Bluetooth“ aus.
- Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt ist, blinkt die LED [9] alle 5 Sekunden kurz weiß auf.
- Beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen muss, damit Sie alle Optionen nutzen können.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Kopfhörer in die Reichweite des Pairing-Partners kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Kommunikationsgerät die Verbindung autorisieren. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts!
- Wenn Sie mit dem Kopfhörer die Reichweite Ihres Kommunikationsgeräts verlassen, blinkt die LED [9] weiß. Wenn innerhalb von 10 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich der Kopfhörer aus.
- Sie schalten den Kopfhörer manuell aus, indem Sie die  -Taste [6] für 5 Sekunden gedrückt halten, bis die LED [4] erlischt.

● Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden

Sie können den Kopfhörer mit zwei Bluetooth®-fähigen Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbinden. Wenn Sie bereits ein Gerät mit dem Kopfhörer verbunden haben, gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben, um das zweite zu verbinden:

- Aktivieren Sie den Mehrfachverbindungs-Modus, indem Sie die  -Taste [10] für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) ist getrennt.
- Führen Sie nun die Verbindung des zweiten Geräts mit den Kopfhörern via Bluetooth® durch. Beachten Sie dazu bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie den Eintrag „Sound On-Ear Bluetooth“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät ist verbunden.
- Jetzt sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit dem Kopfhörer verbunden und Sie können Musik über eines der beiden Geräte wiedergeben.

● Verbindungsliste löschen

- Drücken und halten Sie die  -Taste [10] und  -Taste [6] für ca. 2 Sekunden.

- Der Speicher der Kopfhörer ist nun gelöscht. Nach dem Löschen des Speichers wird das zuvor verwendete Gerät nicht automatisch verbunden, sondern muss manuell neu gekoppelt werden.





● Kopfhörer aufsetzen

Sie können den Kopfhörer, falls notwendig, an die Größe Ihres Kopfes anpassen: Die Lautsprecher [2] sind hierzu mittels einer Schiene im Bügel [1] befestigt. Richten Sie die so aus, dass ein optimaler Tragekomfort gewährleistet ist.

Beachten Sie die Kennzeichnung „L“ (= Links) und „R“ (= Rechts) an der Innenseite des Bügels, unmittelbar oberhalb der Lautsprecher. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass sich die Bedientasten auf der linken Seite befinden.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist. Stellen Sie die Lautstärke des Abspielgeräts zuerst auf Minimum und setzen Sie dann den Kopfhörer auf. Sie können die Lautstärke am Kopfhörer über die Bedientasten regulieren. Die Musik wird über die Lautsprecher [2] wiedergegeben.
- Es gibt 4 Bedientasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Drücken und halten, um das Produkt ein- oder auszuschalten. - Einmaliges Drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten.
	<ul style="list-style-type: none"> - Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton. - Drücken und halten für ca. 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
	<ul style="list-style-type: none"> - Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern. - Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist. - Drücken und für ca. 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED [4] blinkt einmal alle 5 Sekunden weiß) für ca. 2 Sekunden, um in den Pairing Modus zu wechseln und ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. - Im Pairing-Modus drücken (LED [9] blinkt alle 2 Sekunden abwechselnd weiß/rot), um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset

Sie können mit dem Kopfhörer auch Telefonate führen, wenn Sie ein Kommunikationsgerät nutzen, welches diese Funktion unterstützt. Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützt, sind folgende Funktionen verfügbar:

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen/ beenden	📞-Taste 6 kurz drücken
Anruf ablehnen	📞-Taste 6 ca. 2 Sekunden drücken.
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die ➡-Taste 5 (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist)
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die ⇐-Taste 7 (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist)
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen*	📞-Taste 6 kurz drücken
Zwischen zwei Anrufen wechseln (makeln)*	📞-Taste 6 ca. 2 Sekunden lang drücken, bis ein Signalton ertönt

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED **9** blinkt einmal alle 5 Sekunden weiß, wenn ein Anruf eingeht.
- Der Klingelton und auch die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher **2** wiedergegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon **11** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird fortgeführt, wenn der Anruf beendet wird.

Hinweis: Bei Verwendung des Audiokabels **12** steht die Headset-Funktion nicht zur Verfügung.

● Kopfhörer über das Audiokabel anschließen

- Stecken Sie das Audiokabel (3,5 mm) **12** in die Klinkebuchse **8** und den anderen 3,5-mm-Klinkenstecker in die 3,5-mm-Klinkenanschlussbuchse Ihres Wiedergabegeräts.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Wiedergabegerät. Sie können die Musiklautstärke nur auf dem Wiedergabegerät einstellen.

Hinweis: Die Musikwiedergabe über ein Audiokabel hat Priorität vor der Musikwiedergabe über Bluetooth®. Die Musikwiedergabe von einer Bluetooth®-Quelle wird daher unterbrochen, sobald das Audiokabel **12** in die Klinkebuchse **8** gesteckt wird.

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant verwenden

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.
- iOS: Schließen Sie die Einrichtung von Siri ab. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.
- Android: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

Hinweis: Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.3 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.
- Drücken Sie die 📞-Taste **6** zweimal kurz hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Reinigung

⚠️ ACHTUNG Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Um einer Akkuscheidung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.


● Fehlerbehebung

- = Fehler
- ◎ = Mögliche Ursache
- = Maßnahme



● Keine Funktion

- ⊙ Akku ist leer.
- ⊙ Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● Keine Bluetooth-Verbindung

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Kopfhörers.
- ⊙ Kopfhörer ausschalten und wieder einschalten.
- ⊙ Fehler am Kommunikationsgerät.
- ⊙ Kopfhörer vom Produkt trennen und erneut verbinden.
- ⊙ Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth-Standard 5.3 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.
- ⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.
- ⊙ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- ⊙ Entfernen Sie das Audiokabel  von dem Kopfhörer.

● Keine Tonübertragung

- ⊙ Lautstärke am Kopfhörer ist auf Minimum eingestellt.
- ⊙ Durch Drücken der -Taste  die Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts.
- ⊙ Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.
- ⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.
- ⊙ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- ⊙ Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● Nicht alle Funktionen sind verfügbar

- ⊙ Fehler beim Kommunikationsgerät.
- ⊙ Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

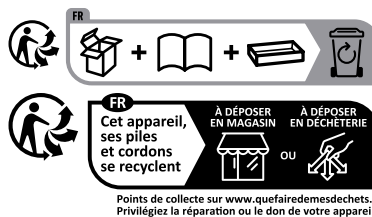
LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer, HG 10598) den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436036_2304) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used	Page 14
Introduction	Page 14
Intended use	Page 14
Trademark notices	Page 14
Scope of delivery	Page 14
Parts description	Page 14
Technical data	Page 15
General safety instructions	Page 15
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 16
Before use	Page 16
Charging the battery	Page 16
Using the headphones	Page 16
Connecting the headphones to a second Bluetooth® device	Page 16
Clearing paired devices	Page 17
Putting on the headphones	Page 17
Headphones button functions for music playback	Page 17
Headphones button functions as a headset	Page 17
Connecting the headphones through Audio cable	Page 17
Voice control function with Siri/Google Assistant	Page 17
Cleaning	Page 18
Storage when not in use	Page 18
Troubleshooting	Page 18
Disposal	Page 18
Simplified EU declaration of conformity	Page 19
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure	Page 19
Service	Page 19

Bluetooth® On-Ear Headphones

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This Bluetooth® Headphones (hereinafter referred to as "product") a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smartphone, computer, or similar playback devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 5.3 standard to do so. This product was designed for personal use. It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwar-
ranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- i NOTE:** Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 Bluetooth® Headphones | 1 Audio cable (3.5 mm jack plug) |
| 1 Charging cable | 1 Quick start guide |
| | 1 Short manual |

● Parts description

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Band | 3 Type C USB charging socket |
| 2 Speakers with ear pads | 4 LED (Battery status) |

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the appliance and on the packaging:

	DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high degree of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol together with the signal word "Warning" indicates a hazard of moderate risk which can lead to death or serious injuries if not avoided.
	CAUTION! This symbol, along with the signal word "Caution", indicates a low-risk danger which may cause minor or moderate injuries if the danger warning is not observed.
	ATTENTION! This symbol, along with the signal word "Attention", indicates that property damage is possible.
	NOTE: This symbol, along with the signal word "Note" provides additional useful information.
	WARNING! DANGER OF EXPLOSION! A warning with this symbol and the words "WARNING! DANGER OF EXPLOSION" indicates a potential danger of explosion. Ignoring a warning notice of this kind can lead to severe injuries or death or potential property damage. ■ Follow the instructions in this warning to prevent serious injury, danger to life or the risk of property damage!
	This pictogram indicates that suitable protective gloves must be worn! Follow the instructions of this warning to prevent injuring your hands with objects or due to contact with hot materials or chemicals.
	A warning with this symbol informs the user of possible hearing damage. Avoid listening at high volumes for long periods of time.
	Direct current/voltage
	The CE mark confirms conformity with the EU directives applicable to the product.
	This symbol means that the instructions for use must be read before using the product.
	Safety information Instructions for use

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|-----------------------------------|
| 5 | Volume button/Next track | 10 | Bluetooth button |
| 6 | Multi Function Button (MFB) | 11 | Microphone |
| 7 | Volume button/Previous track | 12 | Audio cable with 3.5 mm jack plug |
| 8 | 3.5mm jack socket | 13 | USB cable (Type A to C) |
| 9 | LED (Bluetooth status) | 14 | Instruction manual |
| | | 15 | Quick start guide |

● Technical data

Operating voltage:	5V=== Direct current via USB charging socket
Built-in rechargeable battery:	3.7V rechargeable lithium ion battery, 400mAh, 1.48Wh
Charging time:	approx. 2.5 hours
Operating time (music & phone):	approx. 12 hours (at medium volume)
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP
Range:	approx. 10m
Dimensions:	approx. 165 mm x 181 mm x 73 mm (w x h x d)
Weight:	approx. 155g
Operating temperature:	5 °C–35 °C
Humidity (no condensation):	10%–70%
Storage temperature:	0 °C–40 °C
Frequency band:	2402 MHz–2480 MHz
Max. transmitted power:	< 20mW
Wideband characteristic voltage (SPCV) (wired):	170mV +/-10%

● General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and

understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

- Danger due to diminished perception. Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.


WARNING

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

WARNING – Radio interference


Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for

correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.

-  **Caution! High sound pressure.** Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.
- ▲ **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.



● Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!


● Charging the battery

- The battery must be charged prior to first use.
- The LED **4** will flash red and headphones sound acoustic signal when the battery is drained. The battery should then be charged as soon as possible.
- Plug the USB-C plug of the USB cable **13** into the USB-C charging socket **3** on the headphones! Plug the USB type A plug on the USB cable **13** into the USB port on a PC or a USB adapter (not included).
Note: The LED **4** will remain red whilst charging. Once the battery is fully charged, the LED indicator **4** will turn off.
- Once charging has completed, remove the USB-C plug of the USB cable **13** from the headphones.



● Using the headphones

- Connect the headphones with a communication device.
- Place the headphones near a switched on communication device (e.g. mobile or computer).
- Pairing with a new Bluetooth® device: Hold the  button **6** for approx. 2 seconds to turn on the product until the LED **9** flashes white/red alternatively. This indicates the headphones are now in pairing mode, which remains active for 5 minutes. The headphones will switch off if they do not detect a Bluetooth® device to connect to.
- Now connect your communication device (mobile phone or computer) via Bluetooth® with the headphones. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry "Sound On-Ear Bluetooth" from the list of devices detected by your computer or mobile.
- Once the connection has been established, the LED **9** will briefly flash white every 5 seconds.
- Please note, your communication device must support Bluetooth® Standard 5.3 to use all options.
- If you come into range of the paired device with the headphones switched on, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the communication device. Please refer to the instructions for use of the communication device on this topic!
- If you leave the range of your communication device with your headphones, the LED **9** flashes white. If the connection is not restored within 10 minutes, the headphones will switch off.
- The headphones may be manually switched off by holding the  button **6** for 5 seconds until the LED **4** goes out.

● Connecting the headphones to a second Bluetooth® device

- The headphones may be connected to two Bluetooth® communication devices at the same time. If the headphones are already connected to a device, follow the steps below to connect to the second device:
- Activate multipoint mode by pressing and holding  button **10** for approx. 2 seconds. The first communication device (mobile phone or computer) is disconnected.
 - Now connect to the second communication device via Bluetooth® with the headphones. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry "Sound On-Ear Bluetooth" from the list of devices detected by your computer or mobile. The second communication device is connected.
 - Now, both communication devices are connected to the headphones simultaneously and you can playback music via either one of device.

● Clearing paired devices

- Press and hold  button [10] and  button [6] for approx. 2 seconds.
- The memory in the headphones is cleared. After clearing the paired memory, it will not automatically connect the device you used before, need to pair again manually.





● Putting on the headphones

The headphones can be adjusted to your head size, if necessary: the speakers [2] are secured to the band [1] with a rail for this purpose. Adjust these to ensure optimal comfort.

Please note the marking "L" (= left) and "R" (= right) on the inside of the band immediately above the speakers. Put on the headphones so the control buttons are on the left.

● Headphones button functions for music playback







- Start a playlist on your playback device. First turn the volume of the playback device to minimum, then put on the headphones. You can adjust the headphones volume with the control buttons. Music is played back through the speakers [2].
- There are 4 control buttons. These control the following functions:

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Press and hold to switch the product on/off. - Press once to play/stop music playback.
	<ul style="list-style-type: none"> - Press once to increase the volume by one level. One signal tones will sound when the maximum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to skip to the next track.
	<ul style="list-style-type: none"> - Press once to reduce the volume by one level. - One signal tone will sound when the minimum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to jump to the previous track.
	<ul style="list-style-type: none"> - In paired mode (LED [9] flash white once every 5 seconds), press and hold for approx. 2 seconds to change to pairing mode to allow another communication device for connection. - In pairing mode (LED [9] flash red/white alternatively), briefly press to connect to the previous paired communication device again.

● Headphones button functions as a headset

You may also use the headphones for telephone calls when used with a communication device which supports this function. If your

communication device supports the Bluetooth® standard 5.3, you will be able to use the following functions:

Function	Action
Answer/end call	Briefly press the  button [6]
Ignore call	Hold the  button [6] approx. 2 seconds.
Increase volume	Briefly Press  button [5] (one signal tone will sound when the maximum volume has been reached)
Reduce volume	Briefly Press  button [7] (one signal tone will sound when the minimum volume has been reached)
End the current call and answer call waiting*	Briefly press the  button [6]
Switch between two calls (toggle)*	Hold the  button [6] approx. 2 seconds until it beeps.

*These functions must be supported by your mobile service provider.

- When there is incoming call, the LED [9] will briefly flash white once every 5 seconds.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speakers [2].
- Music playback is automatically paused when a call is received.
- The microphone [11] records your voice.
- Music continues after the call has been ended.

Note: No headset function while using Audio cable [12].



● Connecting the headphones through Audio cable

- Insert the Audio cable (3.5 mm) [12] into the 3.5mm jack socket [8] and other 3.5 mm jack plug in to the 3.5 mm jack connection socket of your playback device.
 - Start a playlist on your playback device. You can only adjust the music volume on the playback device.
- Note:** Music playback via Audio cable takes priority over music playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the Audio cable [12] is plugged into the 3.5mm jack socket [8].

● Voice control function with Siri/Google Assistant

- Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.
- iOS: Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate this product's voice control function.
- Android: Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.

NOTE: Google Assistant is available on devices with Android 5.3 or above.

- Activate the Bluetooth function. Pair this product with your mobile device.
- Press the  button  twice in quick succession to activate the voice control function. Now you can use the voice control function.

● Cleaning

ATTENTION

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild spray!

● Storage when not in use

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- To prevent battery deterioration, at longer storage the rechargeable battery has to be charged regularly.

● Troubleshooting


● = Fault

- ⊙ = Possible cause
- = Action



● **No functions**

- ⊙ Battery drained.
- Recharge the battery as described in "Charging the battery".

● **No Bluetooth connection**

- ⊙ Error operating the headphones.
- Switch the headphones off and on again.
- ⊙ Communication device error.
- Separate the connection to the headphones and connect again.
- Check if other devices using Bluetooth standard 5.3 work with the communication devices.
- ⊙ Bluetooth® connection error.
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.
- Remove the Audio cable  from the headphones.

● **No sound**

- ⊙ The headphones volume is set to Minimum.
- Press the  button  to increase the volume.

- ⊙ Error operating the communication device.
- Increase the volume on the playback device.
- ⊙ Bluetooth® connection error.
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.
- Disconnect Bluetooth® and reconnect.

● **Unable to use all functions**

- ⊙ Communication device error.
- Verify your communication device supports all functions.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Product:

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU.

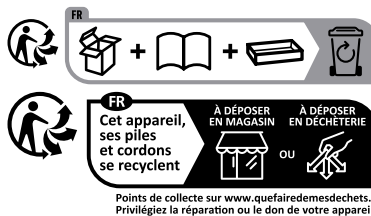
This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product (Bluetooth® On-Ear Headphones, HG10598) is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 436036_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**












Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page 21
Introduction	Page 21
Utilisation conforme	Page 21
Remarques relatives aux marques utilisées	Page 21
Contenu de la livraison.....	Page 21
Descriptif des pièces	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 22
Consignes générales de sécurité	Page 22
Consignes de sécurité pour les batteries intégrées.....	Page 23
Avant la mise en service	Page 23
Charger la batterie	Page 23
Utilisation du casque	Page 23
Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®	Page 24
Effacer la liste de connexion	Page 24
Mettre le casque	Page 24
Fonctions des touches lors de la lecture de musique.....	Page 24
Fonctions des boutons du casque lors d'une utilisation en tant que kit mains libres	Page 25
Connexion du casque via le câble audio	Page 25
Utiliser la fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant	Page 25
Nettoyage	Page 25
Stockage en cas de non utilisation	Page 26
Dépannage	Page 26
Mise au rebut	Page 26
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 26
Garantie	Page 27
Faire valoir sa garantie.....	Page 28
Service après-vente	Page 28

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'appareil et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole accompagné du mot « Danger » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot « Avertissement » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.
	PRUDENCE ! Ce symbole accompagné du mot « Prudence » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
	ATTENTION ! Ce symbole avec le mot « Attention » indique le risque de dommages matériels éventuels.
	REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles supplémentaires.
	AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement accompagné de ce signe et des mots-clés « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » indique qu'une éventuelle explosion peut se produire. Si cet avertissement est ignoré, vous vous exposez à un risque de blessures graves, de mort, ou de dégâts matériels. ■ Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures graves, un danger de mort ou un risque de dommages matériels !
	Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez cette mise en garde afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques !
	Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur d'une éventuelle perte d'audition. Évitez d'écouter à des volumes élevés pendant de longues périodes.
	Courant continu/Tension continue
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant l'utilisation du produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

Casque audio Bluetooth®

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des

indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce casque Bluetooth® (ci-après dénommé le « produit ») est un appareil de l'électronique grand public et est prévu pour reproduire un son transmis via une connexion Bluetooth depuis votre smartphone, ordinateur ou tout autre lecteur connecté et compatible. Le produit peut également s'utiliser comme kit mains libres pour les téléphones mobiles ; le téléphone ou l'ordinateur doivent cependant prendre en charge la norme Bluetooth® 5.3.

Le produit est conçu pour un usage privé.

Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du produit est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB® est une marque déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.





Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de la livraison

- **REMARQUE :** Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

- 1 casque Bluetooth®
- 1 câble de charge
- 1 câble audio avec fiche jack 3,5 mm
- 1 guide de démarrage rapide
- 1 instruction brève

● Descriptif des pièces

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Arceau 2 Haut-parleurs avec coussinets de protection 3 Port de charge Type-C 4 LED (niveau de la batterie) 5 Bouton volume  / Titre suivant 6  Bouton multifonction (MFB) 7 Bouton volume  / Titre précédent | <ul style="list-style-type: none"> 8 Prise jack 3,5 mm 9 LED (état Bluetooth) 10 Bouton Bluetooth  11 Microphone 12 Câble audio avec fiche jack 3,5 mm 13 Câble USB (Type-A vers C) 14 Mode d'emploi 15 Guide de démarrage rapide |
|---|--|

● Caractéristiques techniques

- Tension de fonctionnement : tension continue de 5V== via le port de charge USB
- Batterie intégrée : batterie lithium-ion 3,7V, 400mAh, 1,48Wh
- Durée de charge : env. 2,5 heures
- Durée de fonctionnement (musique et téléphone) : env. 12 heures (niveau de volume moyen)
- Norme radio : Bluetooth® 5.3
- Profils acceptés : A2DP, AVRCP, HSP
- Portée radio : env. 10 m
- Dimensions : env. 165 mm x 181 mm x 73 mm (l x h x p)
- Poids : env. 155 g
- Température de fonctionnement : 5 °C–35 °C
- Humidité de l'air (sans condensation) : 10%–70%
- Température de stockage : 0 °C–40 °C
- Bande de fréquence : 2402 MHz–2480 MHz
- Puissance de transmission émise max. : < 20 mW
- Tension de détection large bande (SPCV) (fonctionnement filaire) : 170 mV +/- 10%

● Consignes générales de sécurité


Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

DANGER

- **DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

DANGER

- **Risque d'asphyxie !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.

-  Danger pour cause de perception réduite. N'utilisez pas le casque audio si vous conduisez un véhicule ou un vélo, manipulez des machines ou êtes dans d'autres situations dans lesquelles la perception réduite d'un bruit ambiant peut vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes. Respectez les dispositions et directives légales du pays dans lequel vous utilisez le casque audio.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie ne peut pas être remplacée.
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures !
- Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur ou à côté du produit.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas le produit, si vous constatez des dommages sur le produit ou le câble de chargement !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

ATTENTION – Interface radio

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement de ces derniers peut être affecté par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées du produit. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et produits qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.

■ **Attention ! Pression acoustique élevée.**

Prudence lors de l'utilisation du casque audio. L'utilisation prolongée d'un casque audio à volume élevé peut entraîner des dommages auditifs. Ajustez toujours le volume tout d'abord à un niveau faible, puis à un niveau agréable. Utilisez toujours le casque audio de manière à ne pas entraver la perception des bruits ambiants.




Consignes de sécurité pour les batteries intégrées

- Ne jamais ouvrir le produit ; les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel spécialisé.

 **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit au feu.

- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant influencer sur les batteries, par ex. un radiateur/le rayonnement direct du soleil.





-  Lorsque les batteries fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



- Ne recouvrez pas le produit pendant l'utilisation ou pendant la recharge. Dans le cas contraire, le produit pourrait surchauffer.
- Ce produit contient une pile rechargeable. En cas de mauvaise utilisation, la pile peut provoquer un incendie, une explosion ou peut fuir en laissant s'écouler des substances dangereuses.


● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité du contenu de la boîte avant la mise en service !




● Charger la batterie

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Lorsque la batterie est vide, la LED  clignote en rouge et le casque émet un signal sonore. La batterie doit alors être chargée le plus rapidement possible.
- Branchez la fiche USB-C du câble USB  dans le port de charge USB Type-C  du casque ! Branchez la fiche USB Type-A du câble USB  dans le port USB d'un PC ou d'un adaptateur secteur USB (non fourni).

Remarque : pendant la charge, la LED  est allumée en rouge en permanence. Une fois la batterie complètement chargée, la LED  s'éteint.

- Dès que la charge est terminée, retirez la fiche USB-C du câble USB  du casque.

● Utilisation du casque

- Connectez le casque à un appareil de communication.
- Placez le casque à proximité d'un appareil de communication allumé (par ex. téléphone mobile ou ordinateur).
- Connexion à un nouvel appareil Bluetooth® : pour allumer le produit, maintenez le bouton   enfoncé pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que la LED  clignote alternativement en blanc/rouge. Cela indique que le casque est désormais en

mode d'appairage pendant 5 minutes. Le casque s'éteint si aucun périphérique Bluetooth® n'est détecté.

- Reliez à présent via Bluetooth® votre appareil de communication (téléphone mobile ou ordinateur) à votre casque. Veuillez vous référer aux instructions dans le manuel de votre appareil de communication. Choisissez dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile l'entrée « Sound On-Ear Bluetooth ».
- Une fois la connexion établie avec succès, la LED [9] clignote brièvement en blanc toutes les 5 secondes.
- Vérifiez que votre appareil de communication prenne en charge la norme Bluetooth® 5.3 afin de pouvoir utiliser toutes les options.
- Lorsque, avec votre casque allumé, vous êtes à portée du partenaire d'appairage, la connexion Bluetooth® s'établit automatiquement.
- Vous devez éventuellement autoriser la connexion sur votre appareil de communication. Veuillez vous référer à ce sujet au mode d'emploi de votre appareil de communication !
- Si vous sortez de la portée de votre appareil de communication avec le casque, la LED [9] clignote en blanc. Si aucune autre connexion n'est rétablie dans les 10 minutes, le casque s'éteint.
- Vous pouvez éteindre manuellement le casque en appuyant sur le bouton [6] pendant 5 secondes, jusqu'à ce que la LED [4] s'éteigne.

● Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®

Vous pouvez connecter simultanément le casque à deux appareils de communication Bluetooth®. Si vous avez déjà connecté un appareil à votre casque, procédez comme décrit ci-dessous pour connecter le second :

- Activez le mode de connexion multiple en maintenant le bouton [10] enfoncé pendant 2 secondes. Le premier appareil de communication (ordinateur ou téléphone mobile) est déconnecté.
- Établissez à présent la connexion du second appareil au casque via Bluetooth®. Veuillez vous référer aux indications du mode d'emploi de votre appareil de communication. Choisissez l'entrée « Sound On-Ear Bluetooth » dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile. Le second appareil de communication est connecté.
- Les deux appareils de communication sont maintenant connectés simultanément au casque et vous pouvez écouter de la musique sur l'un des deux appareils.

● Effacer la liste de connexion




- Appuyez et maintenez enfoncée les boutons [10] et [6] pendant env. 2 secondes.
- La mémoire du casque est à présent effacée. Après effacement de la mémoire, l'appareil précédemment utilisé n'est pas connecté automatiquement, mais doit être de nouveau appairé manuellement.


● Mettre le casque

Si nécessaire, vous pouvez ajuster la taille du casque à votre tête : Les haut-parleurs [2] y sont fixés dans l'arceau au moyen d'un rail [1]. Ajustez-les pour profiter d'un confort de port optimal. Respectez le marquage « L » (= gauche) et « R » (= droit) à l'intérieur de l'arceau, inscrit immédiatement au-dessus des haut-parleurs. Portez le casque de telle sorte que les touches de commande soient situées sur le côté gauche.

● Fonctions des touches lors de la lecture de musique







- Démarrez une playlist sur le lecteur. Ajustez le volume du lecteur tout d'abord au minimum, puis placez le casque sur votre tête. Vous pouvez régler le volume sonore du casque à l'aide des touches de commande. Les haut-parleurs [2] restituent la musique.
- 4 touches de commande sont à votre disposition. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles :

Touche	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyer et maintenir pour allumer/éteindre le produit. - Pression unique pour restituer/mettre en pause la musique.
	<ul style="list-style-type: none"> - Pression unique afin d'augmenter le volume par palier. Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume maximal est atteint. - Appuyer et maintenir durant environ 2 secondes afin de passer au prochain morceau.
	<ul style="list-style-type: none"> - Pression unique afin de baisser le volume par palier. - Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume minimal est atteint. - Appuyer et maintenir durant env. 2 secondes afin de revenir au titre précédent.

Touche	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> - En mode connecté (la LED 4 clignote en blanc une fois toutes les 5 secondes), pressez et maintenez enfoncé pendant env. 2 secondes pour passer en mode d'appairage et autoriser un autre appareil de communication à se connecter. - En mode d'appairage, pressez (la LED 9 clignote alternativement en blanc/rouge toutes les 2 secondes) pour se connecter à l'appareil de communication précédemment connecté.

● Fonctions des boutons du casque lors d'une utilisation en tant que kit mains libres

Ce casque vous permet également de téléphoner si vous utilisez un appareil de communication qui prend en charge cette fonction. Si votre appareil de communication prend en charge la norme Bluetooth® 5.3, les fonctions suivantes sont disponibles :

Fonction	Action
Répondre/mettre fin à un appel	Appuyer brièvement sur le bouton  6
Rejeter un appel	Appuyer sur le bouton  6 pendant env. 2 secondes.
Augmenter le volume sonore	Appuyez brièvement sur le bouton  5 (un signal sonore retentit lorsque le volume maximal est atteint)
Diminuer le volume sonore	Appuyez brièvement sur le bouton  7 (un signal sonore retentit lorsque le volume minimal est atteint)
Mettre fin à l'appel en cours et accepter un appel en attente*	Appuyer brièvement sur le bouton  6
Basculer entre deux appels (suspension d'appel)*	Appuyer env. 2 secondes sur le bouton  6 jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse

*Ces fonctions doivent être prises en charge par votre opérateur téléphonique.

- La LED **9** clignote en blanc une fois toutes les 5 secondes lorsqu'un appel est reçu.
- Les haut-parleurs **2** diffusent le signal sonore ainsi que la voix de l'appelant.
- La lecture de la musique est automatiquement interrompue lorsqu'un appel est reçu.

- Votre voix est saisie par le microphone **11**.
- La lecture de la musique reprend lorsque l'appel est terminé.

Remarque : dans le cas de l'utilisation du câble audio **12**, la fonction main libres n'est pas disponible.

● Connexion du casque via le câble audio


- Branchez le câble audio (3,5 mm) **12** dans la prise jack **8** et l'autre fiche jack 3,5 mm dans la prise jack 3,5 mm de votre appareil de lecture.
- Démarrez une playlist sur votre appareil de lecture. Vous pouvez régler le volume de la musique uniquement sur l'appareil de lecture.

Remarque : la lecture de musique via un câble audio est prioritaire sur celle via Bluetooth®. La lecture de la musique d'une source Bluetooth® est donc interrompue dès que le câble audio **12** est branché dans la prise jack **8**.

● Utiliser la fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant

- Activez Siri ou Google Assistant sur votre appareil mobile.
- iOS : terminez la configuration de Siri. Utilisez ensuite Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.
- Android : ouvrez Google Assistant. Suivez les instructions de Google Assistant pour terminer les réglages avant d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

Remarque : Google Assistant est disponible sur les appareils équipés d'Android 5.3 ou supérieur.

- Activez la fonction Bluetooth. Couplez ce produit avec votre appareil mobile.
- Appuyez deux fois de suite brièvement sur le bouton  **6** pour activer la fonction de commande vocale. Vous pouvez maintenant utiliser la fonction de commande vocale.

● Nettoyage

⚠ ATTENTION

Risques de dommage du produit !

- Éteignez le produit et retirez tous les connecteurs avant de le nettoyer !
- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant son nettoyage, afin d'éviter d'endommager le produit et de devoir recourir à d'éventuelles réparations.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux !

● Stockage en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec, afin de ne pas l'exposer à la poussière et à la lumière directe du soleil.
- Afin d'éviter d'endommager la batterie en cas de stockage prolongé, la batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

● = Erreur

⊙ = Cause possible

○ = Mesure

● **Ne fonctionne pas**

- ⊙ La batterie est vide.
- Charger la batterie, comme décrit sous «Chargement de la batterie».

● **Aucune connexion Bluetooth**

- ⊙ Mauvaise utilisation du casque.
- Éteindre le casque et le rallumer.
- ⊙ Erreur sur le dispositif de communication.
- Déconnecter le casque du produit, et le connecter à nouveau.
- Vérifiez si d'autres périphériques possédant la norme Bluetooth 5.3, peuvent fonctionner avec les dispositifs de communication.
- ⊙ La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.
- Retirez le câble audio **12** du casque.

● **Aucun son**

- ⊙ Volume du casque réglé au minimum.
- Appuyez sur la touche **+** **5** pour augmenter le volume.
- ⊙ Mauvaise utilisation du dispositif de communication.
- Augmenter le volume sonore du lecteur.
- ⊙ La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.
- Déconnectez-vous du Bluetooth® et redémarrez.

● **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles**

- ⊙ Erreur sur le dispositif de communication.
- Vérifiez si votre dispositif de communication prend en charge toutes les fonctions.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit (Casque audio Bluetooth®, HG10598) est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com



● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 436036_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 30
Inleiding	Pagina 30
Correct gebruik	Pagina 30
Opmerkingen omtrent handelsmerken	Pagina 30
Omvang van de levering.....	Pagina 30
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 31
Technische gegevens	Pagina 31
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 31
Veiligheidsinstructies voor geïntegreerde accu's	Pagina 32
Voor de ingebruikname	Pagina 32
Batterij opladen	Pagina 32
Koptelefoon gebruiken	Pagina 32
Koptelefoon met een tweede Bluetooth®-apparaat verbinden	Pagina 33
Verbindingslijst wissen	Pagina 33
Koptelefoon opzetten	Pagina 33
Functies van de knoppen op uw koptelefoon tijdens muziekweergave.....	Pagina 33
Functies van de knoppen van de koptelefoon bij gebruik als headset	Pagina 33
Koptelefoon via de audiokabel aansluiten	Pagina 34
Sprakbediening met Siri/Google Assistant gebruiken.....	Pagina 34
Reiniging	Pagina 34
Opslag bij niet-gebruik	Pagina 34
Storingen oplossen	Pagina 34
Afvoer	Pagina 35
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina 35
Garantie	Pagina 35
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 36
Service	Pagina 36

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'Gevaar' duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'Waarschuwing' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



PAS OP! Dit symbool met het signaalwoord 'Pas op' duidt op een gevaar met een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord 'Let op' duidt op het gevaar voor mogelijk materiële schade.



OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord 'Opmerking' geeft nuttige aanvullende informatie.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

Een waarschuwing die voorzien is van dit teken en de woorden "WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!", wijst op een eventueel explosiegevaar.

Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor wordt gegeven, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of gevaar voor materiële schade te vermijden!



Dit teken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg deze aanwijzing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door het contact met hete of chemische materialen te vermijden!



Een waarschuwing met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorbeschadiging. Vermeid het langdurig luisteren op een hoog volume.



Gelijkstroom/-spanning



Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Dit symbool betekent dat voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen.



Veiligheidsinstructies
Instructies

Bluetooth®-On-Ear-koptelefoon

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Deze Bluetooth®-koptelefoon (hierna product genoemd) behoort tot de amusementslektronica en is bedoeld voor het afspelen van audio-materiaal dat door middel van een Bluetooth-verbinding vanaf een smartphone, computer of soortgelijk apparaat is verzonden. Het product is ook geschikt als headset voor mobiele telefoons. De telefoon resp. de computer moet hiervoor de Bluetooth® 5.3 standaard ondersteunen. Het product is bedoeld voor privé-gebruik.

Het product mag niet voor zakelijke doeleinden worden ingezet. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard dan ook, die voortkomen uit niet doelmatig gebruik of verboden aanpassingen van het product, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

● Opmerkingen omtrent handelsmerken

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth® woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG Inc., ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH geschiedt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.

● Omvang van de levering

① **OPMERKING:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud op volledigheid. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen contact op met de verkoper.

1 Bluetooth®-koptelefoon
1 laadkabel
1 audiokabel
(3,5 mm jack-stekker)

1 Quick Start Guide
1 beknopde handleiding

● Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|--|---|
| 1 Beugel | 8 3,5 mm aansluiting |
| 2 Luidspreker met oorbescermer | 9 Led (Bluetooth-status) |
| 3 USB-laadpoort type C | 10 Bluetooth-knop  |
| 4 Led (batterijstatus) | 11 Microfoon |
| 5 Volume  -knop/Volgende nummer | 12 Audiokabel met 3,5 mm jack-stekker |
| 6  Multifunctionele knop (MFB) | 13 USB-kabel (type A naar C) |
| 7 Volume  -knop/Vorige nummer | 14 Gebruiksaanwijzing |
| | 15 Snelstart-handleiding |

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	5V=== gelijkspanning via de USB-laadpoort
Ingebouwde batterij:	3,7V lithium-ion-accu, 400mAh, 1,48Wh ca. 2,5 uur
Laadtijd:	
Bedrijfsduur (muziek & telefoon):	ca. 12 uur (bij gemiddeld volume)
Draadloze standaard:	Bluetooth® 5.3
Profielondersteuning:	A2DP, AVRCP, HSP
Draadloze reikwijdte:	ca. 10 m
Afmetingen:	ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (b x h x d)
Gewicht:	ca. 155 g
Bedrijfstemperatuur:	5 °C - 35 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie):	10% - 70%
Opslagtemperatuur:	0 °C - 40 °C
Frequentieband:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. afgestraald zendvermogen:	< 20 mW
Breedband-identificatiespanning (SPCV) (gebruik met kabel):	170 mV +/- 10%

● Algemene veiligheidsinstructies

Maak u voor de eerste ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

GEVAAR


- **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!**

GEVAAR

- **Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking

door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.

-  Gevaar als gevolg van verminderde waarneming. Gebruik de koptelefoon niet terwijl u een voertuig of een fiets bestuurt, machines bedient of in andere situaties waarin de verminderde waarneming van het omgevingsgeluid u of andere personen in gevaar zou kunnen brengen. Neem ook de wettelijke bepalingen en voorschriften van het land waarin u de koptelefoon gebruikt in acht.

KANS OP MATERIËLE SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu kan niet vervangen worden.
- Houd het product uit de buurt van vocht, druppels en spatwater!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere bronnen van open vuur op of naast het product.
- Controleer het product voor ieder gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!
- Als u rook of buitengewone geluiden of geuren constateert, dient u het product direct uit te schakelen en de USB-kabel te verwijderen.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan zich condenswater in het product vormen. Geef het product in zulke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren, voordat u het weer gebruikt. Dit om kortsluiting te vermijden!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals verwarmingen of andere apparaten, die warmte verspreiden!
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

WAARSCHUWING

- Open het product nooit! Het bevat geen onderdelen die onderhouden moeten worden.

WAARSCHUWING – draadloze interface

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische, elektronische systemen. De radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden

beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties van gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de radio is ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken. De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving-omstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de gegevensontvangst door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies, die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten, die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties, die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het product worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke producten.

-  **Pas op! Hoog geluidsniveau.** Pas op bij het gebruik van de koptelefoon. Het gebruik van een koptelefoon gedurende een langere periode en met een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging van de gebruiker. Stel altijd eerst een laag volume in en pas dit daarna aan op een aangenaam niveau. Gebruik de koptelefoon altijd zodanig dat de waarneming van omgevingsgeluiden gewaarborgd is.





Veiligheidsinstructies voor geïntegreerde accu's



- Open het product nooit. Reparaties mogen alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
- ▲ **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Gooi het product niet in het vuur.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die invloed op de accu's zouden kunnen hebben, bijv. op radiatoren/direct zonlicht.
-  Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen als accu's hebben gelekt! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- Dek het product tijdens het gebruik of het laadproces niet af. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een batterij. Deze kan bij foutief gebruik brand, explosies en lekken van gevaarlijke stoffen veroorzaken.


● Voor de ingebruikname

- Controleer voor ingebruikname de volledigheid en onbeschadigde toestand van de inhoud van de verpakking!






● Batterij opladen

- Voor de eerste ingebruikname moet de batterij worden opgeladen.
- Als de batterij leeg is, knippert de led  rood en uit de koptelefoon klinkt een geluidssignaal. De batterij moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Steek de USB-C-stekker van de USB-kabel  in de type C USB-laadpoort  van de koptelefoon. Steek de USB-type A-stekker van de USB-kabel  in de USB-poort van een computer of een USB-netadapter (niet inbegrepen).


Opmerking: de led  brandt tijdens het opladen continu rood. Zodra de batterij volledig is opgeladen, gaat de led  uit.

- Zodra het opladen klaar is, haalt u de USB-C-stekker van de USB-kabel  uit de koptelefoon.

● Koptelefoon gebruiken

- Verbind de koptelefoon met een communicatie-apparaat.
- Breng de koptelefoon in de buurt van een ingeschakeld communicatie-apparaat (bijv. mobiele telefoon of computer).
- Verbinden met een nieuw Bluetooth®-apparaat: houd de -knop  ca. 2 seconden ingedrukt totdat de led  afwisselend wit/rood knippert. Dit wil zeggen dat de koptelefoon nu in de pairing-modus staat, welke 5 minuten duurt. De koptelefoon zal zichzelf uitschakelen als er geen Bluetooth®-partner gevonden wordt.
- Verbind vervolgens uw communicatie-apparaat (mobiele telefoon of computer) via Bluetooth® met de koptelefoon. Let hierbij op de aanwijzingen in de handleiding van uw communicatie-apparaat. Selecteer uit de lijst met apparaten die door uw computer of mobiele telefoon zijn gevonden het apparaat 'Sound On-Ear Bluetooth'.
- Nadat de verbinding succesvol tot stand is gekomen, licht de led  elke 5 seconden even wit op.
- Houd er rekening mee dat uw communicatie-apparaat de Bluetooth®-standaard 5.3 moet ondersteunen zodat u alle opties kunt gebruiken.
- Als u met uw ingeschakelde koptelefoon in de reikwijdte van een pairing-partner komt, zal de Bluetooth®-verbinding automatisch tot stand komen.
- Eventueel moet u op uw communicatie-apparaat de verbinding autoriseren. Kijk hiervoor in de gebruiksaanwijzing van uw communicatie-apparaat!
- Wanneer u met de koptelefoon de reikwijdte van uw communicatie-apparaat verlaat, knippert de led  wit. Als de verbinding

niet binnen 10 minuten opnieuw tot stand gebracht kan worden, schakelt de koptelefoon zichzelf uit.



- U kunt de koptelefoon handmatig uitschakelen door de -knop **6** 5 seconden ingedrukt te houden totdat de led **4** uit gaat.

● Koptelefoon met een tweede Bluetooth®-apparaat verbinden

U kunt de koptelefoon gelijktijdig met twee Bluetooth®-communicatie-apparaten verbinden. Indien u de koptelefoon al met één apparaat hebt verbonden, gaat u als volgt te werk om een tweede apparaat te verbinden:

- Activeer de multi-verbindingsmodus door de -knop **10** ca. 2 seconden lang ingedrukt te houden. Het eerst communicatie-apparaat (mobiele telefoon of computer) is losgekoppeld.
- Breng nu de verbinding van het tweede apparaat met de koptelefoon via Bluetooth® tot stand. Let hierbij op de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw communicatie-apparaat. Selecteer uit de lijst van apparaten die door uw computer of mobiele telefoon zijn herkend het apparaat 'Sound On-Ear Bluetooth'. Het tweede communicatie-apparaat is verbonden.
- Nu zijn beide communicatie-apparaten tegelijk met de koptelefoon verbonden en u kunt muziek weergeven via een van de beide apparaten.

● Verbindingslijst wissen

- Houd de -knop **10** en -knop **6** ca. 2 seconden lang ingedrukt.
- Het geheugen van de koptelefoon is nu gewist. Na het wissen van het geheugen wordt het eerder gebruikte apparaat niet automatisch verbonden, maar moet handmatig opnieuw worden gekoppeld.





● Koptelefoon opzetten

U kunt de koptelefoon indien nodig aan de grootte van uw hoofd aanpassen: de luidsprekers **2** zijn hiervoor met een rail in de beugel **1** bevestigd. Stel deze zodanig af dat een optimaal draagcomfort is gewaarborgd.

Let op de aanduidingen L (= links) en R (= rechts) aan de binnenzijde van de beugel, direct boven de luidspreker. Zet de koptelefoon zo op dat de toetsen zich aan de linkerzijde bevinden.






● Functies van de knoppen op uw koptelefoon tijdens muziekweergave


- Start een playlist op het afspeelapparaat. Zet het volume van het afspeelapparaat eerst op minimum en zet daarna de koptelefoon op. U kunt het volume van de koptelefoon via de knoppen regelen. De muziek wordt via de luidsprekers **2** weergegeven.
- Er zijn 4 bedieningsknoppen. Deze hebben de volgende functies:

Knop	Funcie
	<ul style="list-style-type: none"> - Ingedrukt houden om het product in- of uit te schakelen. - Één keer drukken om de muziek weer te geven/ te pauzeren.
	<ul style="list-style-type: none"> - Één keer drukken om het volume met één stapje te verhogen. Bij het bereiken van het maximale volume klinkt er een geluidssignaal. - Gedurende ca. 2 seconden drukken en ingedrukt houden om naar de volgende titel te gaan.
	<ul style="list-style-type: none"> - Één keer drukken om het volume met één stapje te verlagen. - Er klinkt een geluidssignaal als het minimale volume is bereikt. - Gedurende ca. 2 seconden drukken en ingedrukt houden om naar de vorige titel te gaan.
	<ul style="list-style-type: none"> - In de verbonden modus (de led 4 knippert eenmaal elke 5 seconden wit) ca. 2 seconden ingedrukt houden om naar de pairing-modus te gaan en een ander communicatie-apparaat toe te laten voor de verbinding. - In pairing-modus indrukken (de led 9 knippert elke 2 seconden afwisselend wit/rood) om met het eerder gekoppelde communicatie-apparaat te verbinden.

● Functies van de knoppen van de koptelefoon bij gebruik als headset

U kunt met uw koptelefoon ook telefoongesprekken voeren wanneer u een communicatie-apparaat gebruikt dat deze functie ondersteunt. Indien uw communicatie-apparaat Bluetooth®-standaard 5.3 ondersteunt, zijn de volgende functies beschikbaar:

Funcie	Actie
Gesprek aannemen/beëindigen	 -knop 6 kort indrukken
Gesprek weigeren	 -knop 6 ca. 2 seconden indrukken.
Volume verhogen	Druk kort op de  -knop 5 (er klinkt een geluidssignaal als het maximale volume is bereikt)
Volume verlagen	Druk kort op de  -knop 7 (er klinkt een geluidssignaal als het minimale volume is bereikt)
Huidige gesprek beëindigen en inkomend gesprek aannemen*	 -knop 6 kort indrukken

Functie	Actie
Tussen twee gesprekken wisselen (schakelen)*	 -knop [6] ca. 2 seconden lang indrukken totdat er een geluidssignaal klinkt

*Deze functies moeten worden ondersteund door uw telefoonprovider.


- De led **[9]** knippert elke 5 seconden eenmaal wit wanneer er een gesprek binnenkomt.
- De beltoon en ook de stem van de beller worden via de luidsprekers **[2]** weergegeven.
- Bij een inkomend gesprek wordt de muziek automatisch onderbroken.
- Uw stem wordt door de microfoon **[11]** opgenomen.
- De muziekweergave wordt voortgezet als het gesprek is beëindigd.

Opmerking: bij gebruik van de audiokabel **[12]** is de headsetfunctie niet beschikbaar.

● Koptelefoon via de audiokabel aansluiten

- Steek de audiokabel (3,5 mm) **[12]** in de aansluiting **[8]** en de andere 3,5-mm jack-stekker in de 3,5 mm aansluiting van uw weergave-apparaat.
 - Start een playlist op uw weergave-apparaat. U kunt het muziekvolume alleen op het weergave-apparaat instellen.
- Opmerking:** de muziekweergave via een audiokabel gaat voor de muziekweergave via Bluetooth®. De muziekweergave van een Bluetooth®-bron wordt daarom onderbroken zodra de audiokabel **[12]** in de aansluiting **[8]** wordt gestoken.

● Spraakbediening met Siri/Google Assistent gebruiken

- Activeer Siri of Google Assistant op u mobiele apparaat.
 - iOS: sluit de installatie van Siri af. Gebruik vervolgens Siri om de spraakbediening voor dit product te activeren.
 - Android: open Google Assistant. Volg de aanwijzingen van Google Assistant op om de instellingen af te sluiten voordat u de spraakbediening voor dit product gebruikt.
- Opmerking:** Google Assistant is beschikbaar op apparaten met Android 5.3 of hoger.
- Activeer de Bluetooth-functie. Koppel dit product aan uw mobiele apparaat.
 - Druk de -knop **[6]** tweemaal kort achterelkaar in om de spraakbediening te activeren. U kunt nu de spraakbediening gebruiken.

● Reiniging

⚠ ATTENTIE

Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en verwijder de stekker voordat u het reinigt!
- Verzeker u ervan dat er tijdens de reiniging geen vocht binnendringt, om hiermee een beschadiging van het product en een daaruit voortvloeiende reparatie te vermijden.
- Reinig het product alleen met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel!

● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving, zodat het niet blootgesteld wordt aan stof en direct zonlicht.
- Om een beschadiging van de accu bij langer opbergen te voorkomen, moet de accu regelmatig worden opgeladen.

● Stringen oplossen

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Maatregel


● Geen functie

- ⊙ De batterij is leeg.
- Batterij opladen, zoals in het hoofdstuk "Accu opladen" beschreven is.

● Geen Bluetooth-verbinding

- ⊙ Fout tijdens de bediening van de koptelefoon.
- Koptelefoon uitschakelen en weer inschakelen.
- ⊙ Fout van het communicatiemiddel.
- Hoofdtelefoon van het product scheiden en opnieuw verbinden.
- Controleer of andere apparaten, die met de Bluetooth-Standaard 5.3 werken, met communicatiemiddelen kunnen werken.
- ⊙ De Bluetooth®-verbinding is verstoord.
- Verklein de afstand tot de apparaten, die over de Bluetooth®-verbinding beschikken.
- Verwijder de audiokabel **[12]** van de koptelefoon.

● Geen geluid

- ⊙ Volume op de koptelefoon staat op minimaal.
- Door het indrukken van de  knop **[5]** het volume verhogen.
- ⊙ Fout bij bediening van het communicatiemiddel.
- Volume op het afspelapparaat verhogen.
- ⊙ Bluetooth®-verbinding is verstoord.
- Verklein de afstand tot de apparaten, die over de Bluetooth®-verbinding beschikken.

○ Verbreek de Bluetooth®-verbinding en start deze opnieuw op.

● Niet alle functies zijn beschikbaar

- ⊙ Fout van het communicatiemiddel.
- Controleer of uw communicatiemiddel alle functies ondersteunen kan.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Product:

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product (Bluetooth®-On-Ear-koptelefoon SBKP 4 A1, HG10598) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EG en 2011/65/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com



● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een plaatsgevonden garantietermijn niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 436036_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011













Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	Strona 38
Wstęp	Strona 38
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 38
Wskazówki dotyczące znaków towarowych	Strona 38
Zawartość	Strona 39
Opis części	Strona 39
Dane techniczne	Strona 39
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 39
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wbudowanych akumulatorów	Strona 40
Przed uruchomieniem	Strona 40
Ładowanie akumulatora	Strona 40
Sposób użycia słuchawki	Strona 41
Łączenie słuchawek z drugim urządzeniem Bluetooth®	Strona 41
Usuwanie listy połączeń	Strona 41
Zakładanie słuchawek	Strona 41
Funkcje przycisków słuchawki przy odtwarzaniu muzyki	Strona 41
Funkcje przycisków słuchawek przy używaniu jako zestawu słuchawkowego	Strona 42
Podłączanie słuchawek przez kabel audio	Strona 42
Funkcja sterowania głosowego z Asystentem Siri/Google	Strona 42
Czyszczenie	Strona 42
Przechowywanie w przypadku nieużywania	Strona 43
Usuwanie usterek	Strona 43
Utylizacja	Strona 43
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona 44
Gwarancja	Strona 44
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 44
Serwis	Strona 44

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu i na opakowaniu zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze i symbole:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie” oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.
	UWAGA! Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga” wskazuje na możliwe uszkodzenie mienia.
	WSKAZÓWKA: Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Wskazówka” podaje inne przydatne informacje.
	OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem i słowami „OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!” wskazuje na możliwe niebezpieczeństwo wybuchu. Nieprzestrzeżenie takiego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią i możliwymi szkodami rzeczowymi. <ul style="list-style-type: none">Należy przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć ciężkich obrażeń, zagrożenia życia lub ryzyka szkód materialnych!
	Ten symbol nakazu wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami!
	Ostrzeżenie z tym symbolem informuje użytkownika o możliwym uszkodzeniu słuchu. Należy unikać słuchania wysokich głośności przez dłuższy czas.
	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE potwierdza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Symbol ten oznacza, że przed zastosowaniem produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Słuchawki nauszne Bluetooth®

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości.

Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Słuchawki Bluetooth® (dalej zwane produktem), jako urządzenie z dziedziny elektroniki rozrywkowej, przeznaczony jest do odtwarzania materiału audio, który może być przesyłany za pośrednictwem Bluetooth ze smartfona, komputera lub podobnych urządzeń nadających się do odtwarzania. Produkt nadaje się także do zastosowania jako zestaw słuchawkowy do telefonów komórkowych; telefon i komputer muszą przy tym obsługiwać wersję Bluetooth® 5.3 Standard.

Produkt został zaprojektowany do prywatnego użytku.

Nie może być używany do celów komercyjnych. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie reklamacje, jakie wynikają z niezgodnego z przeznaczeniem użycia lub zabronionych modyfikacji produktu, będą traktowane jako nieuzasadnione. Tego rodzaju użycie odbywa się na własne ryzyko.

● Wskazówki dotyczące znaków towarowych

- USB® to zarejestrowany znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Słowny znak towarowy i logo Bluetooth® to zarejestrowane znaki towarowe Bluetooth SIG Inc., wszelkie wykorzystanie znaku towarowego przez OWIM GmbH & Co. KG odbywa się w ramach licencji.
- Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością danego właściciela.





Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi swoich właścicieli.

● Zawartość

i WSKAZÓWKA: całkowicie usunąć materiał opakowania i sprawdzić zawartość pod kątem kompletności. W razie brakujących lub uszkodzonych części prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy.

1 słuchawki Bluetooth®	1 instrukcja szybkiego uruchamiania
1 kabel do ładowania	1 krótka instrukcja
1 kabel audio (wtyczką jack 3,5 mm)	

● Opis części

1 Patłok	8 Gniazdko jack 3,5 mm
2 Głośnik z wkładką douszną	9 Dioda LED (status Bluetooth)
3 Gniazdo ładowania USB typu C	10 Przycisk Bluetooth 
4 Dioda LED (status baterii)	11 Mikrofon
5 Przycisk głośności  / następny tytuł	12 Kabel audio w wtyczką jack 3,5 mm
6  Przycisk wielofunkcyjny (MFB)	13 Kabel USB (typu A na C)
7 Przycisk głośności=  / poprzedni tytuł	14 Instrukcja obsługi
	15 Instrukcja szybkiego uruchamiania

● Dane techniczne

Napięcie robocze:	5 V \equiv napięcie stałe przez port do ładowania USB
Wbudowany akumulator:	akumulator litowo-jonowy 3,7V, 400 mAh, 1,48 Wh
Czas ładowania:	ok. 2,5 godziny
Czas pracy (muzyka i telefon):	ok. 12 godzin (przy średniej głośności)
Standard radiowy:	Bluetooth® 5.3
Obsługa profilu:	A2DP, AVRCP, HSP
Zasięg radiowy:	ok. 10 m
Wymiary:	ok. 165 mm x 181 mm x 73 mm (szer. x wys. x gł.)
Ciężar:	ok. 155 g
Temperatura robocza:	5 °C – 35 °C
Wilgotność powietrza (bez kondensacji):	10%–70%
Temperatura przechowywania:	0 °C – 40 °C
Pasma częstotliwości:	2402 MHz–2480 MHz
Maks. emitowana moc wysyłania:	< 20 mW
Szerokopasmowe napięcie charakterystyczne (SPCV) (obsługa przewodowa):	170 mV +/- 10%

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!


⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

■ NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

■ Niebezpieczeństwo uduszenia się! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.

■ Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką.

■  Niebezpieczeństwo wskutek zmniejszonego postrzeżenia. Nie używać słuchawek podczas prowadzenia pojazdu lub jazdy na rowerze, obsługi maszyn lub w innych sytuacjach, w których zmniejszone postrzeżenie odgłosów otoczenia może spowodować niebezpieczeństwo na Państwa lub inne osoby. Przestrzegać również postanowień ustawowych i przepisów kraju, w którym używana są słuchawki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD RZECZOWYCH

- Ten produkt nie zawiera elementów, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Akumulator nie podlega wymianie.
- Produkt chronić przed wilgocią, kapiącą i pryskającą wodą!
- Nie stawiać palących się świeczek lub innych otwartych płomieni na produkcie lub obok niego.
- Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem! W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładowania nie należy już używać produktu!
- W razie stwierdzenia dymu lub niezwykłych odgłosów lub zapachów, natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć kabel USB.
- Po nagłych zmianach temperatur w produkcie może utworzyć się para wodna. W takich przypadkach pozostawić produkt na kilka godzin, by dopasowało się do klimatu, zanim ponownie się go użyje, aby uniknąć spieć!
- Nie używać produktu w pobliżu źródeł gorąca takich jak na przykład kaloryfery lub inne urządzenia wydzielające ciepło!

- Nie wrzucać produktu do ognia i nie narażać na wysokie temperatury.

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie otwierać produktu! Nie zawiera małych części, które wymagają konserwacji.

OSTRZEŻENIE – Interfejs radiowy

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach zakładowych lub w otoczeniu elektronicznych systemów medycznych. Transmitowane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonalność czułych urządzeń elektronicznych. Produkt należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od stymulatorów serca lub wszczepionych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ mogą mieć wpływ na działanie stymulatorów serca wskutek promieniowania elektromagnetycznego. Wysyłane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w przypadku aparatów słuchowych. Produktu nie należy umieszczać w otoczeniu gazów palnych lub pomieszczeniach o potencjalnym zagrożeniu wybuchowym (np. lakiernia), jeśli włączone są komponenty radiowe, ponieważ wysyłane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar. Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć odbioru danych przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie jest odpowiedzialna za zakłócenia urządzeń radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są nieupoważnioną ingerencją w produkt. Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie bierze odpowiedzialności za zastąpienie lub wymianę kabli lub produktów, które nie są sprzedawane przez OWIM. Za usunięcie zakłóceń, które spowodowane są nieupoważnionymi zmianami w produkcie, odpowiada wyłącznie użytkownik produktu, tak samo jak za wymianę takich produktów.



■ **Ostrożnie! Ciśnienie akustyczne.**



Ostrożnie przy użyciu słuchawek. Stosowanie słuchawek przez dłuższy czas oraz z wysokim poziomem głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu użytkownika. Najpierw należy ustawić mniejszą głośność i dopasować ją do przyjemnego poziomu. Słuchawek używać zawsze tak, aby móc słyszeć dźwięki otoczenia.







Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wbudowanych akumulatorów



- Nigdy nie należy otwierać produktu, naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowy personel.
-  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**
Nie należy wrzucać produktu do ognia.
- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
-  Jeśli wyciekną akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Nie przykrywać produktu w trakcie zastosowania lub ładowania. W przeciwnym razie produkt może się przegrzać.
- Ten produkt zawiera akumulator. Może on przy niewłaściwym użyciu prowadzić do pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych substancji.


● **Przed uruchomieniem**

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i nienaruszenia!







● **Ładowanie akumulatora**

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.
- Jeśli akumulator jest wyczerpany, dioda LED  miga na czerwono, a ze słuchawek wydobywa się sygnał dźwiękowy. Akumulator powinien jak najszybciej zostać naładowany.
- Włożyć wtyczkę USB typu C kabla USB  do gniazda ładowania USB typu C  słuchawek! Podłączyć wtyczkę USB typu A kabla USB  do gniazda USB komputera lub zasilacza USB (nie jest dotychczas).

Wskazówka: Podczas procesu ładowania dioda LED  świeci się ciągle na czerwono. Jeśli akumulator ładuje się całkowicie, dioda LED  gaśnie.


- Zaraz po zakończeniu ładowania należy wyjąć wtyczkę USB typu C kabla USB  ze słuchawek.

● Sposób użycia słuchawki

- Połączyć słuchawkę z urządzeniem komunikacyjnym.
- Umieścić słuchawki w pobliżu włączonego urządzenia komunikacyjnego (np. telefonu komórkowego lub komputera).
- Połączenie z nowym urządzeniem Bluetooth®: w celu włączenie produktu przytrzymać wciśnięty przycisk  przez ok. 2 sekundy, aż diody LED  będą migać na zmianę na biało/czerwono. Wskazuje to, że słuchawki znajdują się w trybie parowania, który trwa 5 minut. Słuchawki się wyłączą, jeśli nie zostanie znalezione żadne urządzenie Bluetooth®.
- Połączyć urządzenie komunikacyjne (telefon komórkowy lub komputer) przez Bluetooth® ze słuchawkami. W tym celu należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji urządzenia komunikacyjnego. Z listy urządzeń, jakie zostały znalezione przez komputer lub telefon komórkowy, należy wybrać wpis „Sound On-Ear Bluetooth”.
- Po udanym połączeniu dioda LED  miga co 5 sekund krótko na biało.
- Proszę pamiętać, że urządzenie komunikacyjne musi obsługiwać wersję Standard Bluetooth® 5.3, aby można było korzystać ze wszystkich funkcji.
- Jeśli znajdują się Państwo w zasięgu sparowanego urządzenia, połączenie Bluetooth® zostanie automatycznie utworzone.
- Możliwe, że będzie trzeba dokonać autoryzacji na urządzeniu komunikacyjnym. W tym celu należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia komunikacyjnego!
- Jeśli słuchawki znajdują się poza zasięgiem urządzenia komunikacyjnego, to dioda LED  będzie migać biało. Jeśli nie można ustanowić połączenia w ciągu 10 minut, słuchawki wyłączą się.
- Słuchawki włącza się ręcznie poprzez przytrzymanie wciśniętego przycisku  przez 5 sekund, aż zgaśnie dioda LED .

● Łączenie słuchawek z drugim urządzeniem Bluetooth®



Jednocześnie można połączyć słuchawki z dwoma urządzeniami komunikacyjnymi obsługującymi Bluetooth®. Jeśli urządzenie połączyło się już ze słuchawkami, należy postępować w sposób opisany poniżej, aby połączyć drugie:

- Aktywować tryb wielokrotnego połączenia, w tym celu należy przytrzymać wciśnięty przycisk  przez ok. 2 sekundy. Pierwsze urządzenie komunikacyjne (telefon komórkowy lub komputer) jest odłączone.
- Połączyć teraz ze słuchawkami drugie urządzenie poprzez Bluetooth®. W tym celu prosimy przestrzegać wskazówek w instrukcji obsługi swojego urządzenia komunikacyjnego. Z listy urządzeń, jakie zostały wykryte przez komputer lub telefon



komórkowy, należy wybrać wpis „Sound On-Ear Bluetooth”. Drugie urządzenie komunikacyjne jest połączone.

- Teraz oba urządzenia komunikacyjne są równocześnie połączone ze słuchawkami i można odtwarzać muzykę za pośrednictwem jednego z tych urządzeń.


● Usuwanie listy połączeń




- Nacisnąć i przytrzymać przycisk  i  przez ok. 2 sekundy.
- Została usunięta pamięć w słuchawkach. Po usunięciu pamięci wcześniej stosowane urządzenie nie zostanie połączone automatycznie, tylko trzeba je znów ręcznie połączyć.


● Zakładanie słuchawek

Jeśli to konieczne, można dopasować słuchawki do rozmiaru głowy: w tym celu głośniki  są zamocowane za pomocą szyny w pałąku . Należy ustawić je tak, aby uzyskać optymalny komfort noszenia. W tym celu przestrzegać oznaczenia „L” (= Lewy) i „R” (= Prawy) po wewnętrznej stronie pałąka, bezpośrednio nad głośnikami. Słuchawki założyć tak, aby panel obsługi znajdował się po lewej stronie.

● Funkcje przycisków słuchawki przy odtwarzaniu muzyki







- Należy uruchomić listę odtwarzania na odtwarzaczu. Głośność urządzenia odtwarzającego ustawić w pierw na minimum i nałożyć słuchawki. Głośność można regulować przy słuchawkach za pomocą przycisków obsługi. Muzyka jest odtwarzana z głośników .
- Dostępnych jest 4 przycisków obsługi. W ten sposób można uruchomić następujące funkcje:

Przycisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none">- Nacisnąć i przytrzymać, aby włączyć lub wyłączyć produkt.- Jedno naciśnięcie, aby rozpocząć/zatrzymać odtwarzanie muzyki.
	<ul style="list-style-type: none">- Jedno naciśnięcie, aby zwiększyć poziom głośności. Przy osiągnięciu maksymalnej głośności zabrzmi sygnał dźwiękowy.- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy, aby przejść do następnego tytułu.
	<ul style="list-style-type: none">- Jedno wciśnięcie, aby zmniejszyć poziom głośności.- Zabrzmi sygnał dźwiękowy, jeśli osiągnięta zostanie minimalna głośność.- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy, aby przeskoczyć do poprzedniego tytułu.

Przycisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> - Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy w trybie połączenia (diody LED [4] zamiga jeden raz co 5 sekund na biało); aby przejść do trybu parowania i dopuścić do połączenia inne urządzenie komunikacyjne. - W trybie parowania nacisnąć (diody LED [9] miga co 2 sekundy na przemian na biało/czerwono), aby połączyć z wcześniej połączonym urządzeniem komunikacyjnym.

● Funkcje przycisków słuchawek przy używaniu jako zestawu słuchawkowego

Przy użyciu słuchawek można prowadzić również rozmowy telefoniczne, jeśli korzysta się urządzenia komunikacyjnego, które obsługuje tę funkcję. Jeśli urządzenie komunikacyjne obsługuje wersję Standard Bluetooth® 5.3, dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	Działanie
Odbieranie/Kończenie połączenia	Nacisnąć krótko przycisk  [6]
Odrzucanie połączenia	Nacisnąć krótko przycisk  [6] przez ok. 2 sekundy
Zwiększanie głośności	Nacisnąć krótko przycisk  [5] (zabrzmi sygnał dźwiękowy, jeśli zostanie osiągnięta maksymalna głośność)
Zmniejszanie głośności	Nacisnąć krótko przycisk  [7] (zabrzmi sygnał dźwiękowy, jeśli zostanie osiągnięta minimalna głośność)
Kończenie aktualnego połączenia i przyjęcie połączenia przychodzącego*	Nacisnąć krótko przycisk  [6]
Przełączanie między dwoma połączeniami*	Nacisnąć przycisk  [6] przez ok. 2 sekundy, aż pojawi się sygnał dźwiękowy

*Funkcje te muszą być obsługiwane przez operatora sieci telekomunikacyjnej.

- Diody LED [9] miga raz co 5 sekund na biało, gdy przychodzi połączenie.
- Przez głośniki [2] zostanie odtworzony dzwonek, a także głos osoby dzwoniącej.
- Odtwarzanie muzyki zostanie automatycznie przerwane przy połączeniu przychodzącym.
- Mikrofon [11] odbiera Państwa głos.

- Odtwarzanie muzyki będzie kontynuowane po zakończeniu połączenia.


Wskazówka: Przy stosowaniu kabla audio [12] nie jest dostępna funkcja zestawu głośnomówiącego.

● Podłączanie słuchawek przez kabel audio

- Włożyć kabel audio (3,5 mm) [12] do gniazdka jack [8] i drugą wtyczkę jack 3,5 mm do gniazdka przyłączeniowego jack 3,5 mm swojego urządzenia odtwarzającego.
- Uruchomić listę odtwarzania na swoim urządzeniu odtwarzającym. Głośność muzyki można ustawiać jedynie na urządzeniu odtwarzającym.

Wskazówka: Odtwarzanie muzyki poprzez kabel audio ma pierwszeństwo przed odtwarzaniem poprzez Bluetooth®. Odtwarzanie muzyki ze źródła Bluetooth® zostanie dlatego przerwane, jak tylko wetkniesz kabel audio [12] do gniazdka jack [8].

● Funkcja sterowania głosowego z Asystentem Siri/Google

- Aktywować Asystenta Siri lub Google na swoim urządzeniu mobilnym.
 - iOS: Zakończyć konfigurację Siri. Następnie użyć Siri, aby aktywować funkcję sterowania głosowego tego produktu.
 - Android: Otworzyć Asystenta Google. Postępować zgodnie z instrukcjami Asystenta Google, aby ukończyć ustawienia przed użyciem funkcji sterowania głosowego tego produktu.
- Wskazówka:** Asystent Google jest dostępny na urządzeniach z Android 5.3 lub nowszą wersją.
- Aktywować funkcję Bluetooth. Sparować ten produkt ze swoim urządzeniem mobilnym.
 - Dwukrotnie krótko po sobie wcisnąć przycisk  [6], aby aktywować funkcję sterowania głosowego. Teraz można korzystać z funkcji sterowania głosowego.

● Czyszczenie

⚠ UWAGA

Możliwe uszkodzenie produktu!

- Przed czyszczeniem wyłączyć produkt, usunąć wszystkie wtyczki!
- Upewnić się, że podczas czyszczenia do produktu nie wniknie wilgoć, aby uniknąć uszkodzenia produktu i wymaganej z tego powodu naprawy.
- Produkt czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia!

● Przechowywanie w przypadku nieużywania

- Produkt przechowywać w suchym otoczeniu, aby nie był narażony na kurz ani bezpośrednie promienie słoneczne.
- Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora przy dłuższym przechowywaniu, należy regularnie ładować akumulator.

● Usuwanie usterek

● = Błąd

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Rozwiązanie


● Brak funkcji

- ⊙ Akumulator jest wyczerpany.
- Naładować akumulator, jak opisano w punkcie „ładowanie akumulatora”.

● Brak połączenia Bluetooth

- ⊙ Błąd przy obsłudze słuchawek.
- Wylączenie i ponowne włączanie słuchawek.
- ⊙ Błąd urządzenia komunikacyjnego.
- Odłączyć słuchawki od produktu i połączyć ponownie.
- Sprawdzić, czy inne urządzenia, które działają ze standardem Bluetooth 5.3, mogą działać z urządzeniami komunikacyjnymi.
- ⊙ Połączenie Bluetooth® jest zakłócone.
- Zmniejszyć odległość urządzeń biorących udział w połączeniu Bluetooth®.
- Odłączyć kabel audio [12] od słuchawek.

● Brak przesyłania dźwięku

- ⊙ Głośność słuchawek jest ustawiona na minimum.
- Naciskając przycisk  [5] zwiększyć głośność.
- ⊙ Błąd przy obsłudze urządzenia komunikacyjnego.
- Zwiększyć głośność na odtwarzaczu.
- ⊙ Połączenie Bluetooth® jest zakłócone.
- Zmniejszyć odległość urządzeń biorących udział w połączeniu Bluetooth®.
- Przerwać połączenie Bluetooth® i uruchomić ponownie.

● Nie wszystkie funkcje są dostępne

- ⊙ Błąd urządzenia komunikacyjnego.
- Sprawdzić, czy urządzenie komunikacyjne może obsługiwać wszystkie funkcje.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Produkt:

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt (Słuchawki nauszne Bluetooth® SBKP 4 A1, HG10598) jest zgodny wymogami dyrektyw 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.owim.com



● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 436036_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 46
Úvod	Strana 46
Použití ke stanovenému účelu	Strana 46
Pokyny k výstražným značkám	Strana 46
Obsah dodávky	Strana 46
Popis dílů	Strana 47
Technická data	Strana 47
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 47
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory	Strana 48
Před uvedením do provozu	Strana 48
Nabíjení akumulátoru	Strana 48
Použití sluchátek	Strana 48
Spojení sluchátek s druhým zařízením Bluetooth®	Strana 48
Smazání seznamu spojení	Strana 49
Nasazení sluchátek	Strana 49
Funkce tlačítek na sluchátkách při přehrávání hudby	Strana 49
Funkce tlačítek na sluchátkách při použití náhlavní soupravy	Strana 49
Připojení sluchátek přes audio kabel	Strana 50
Použití funkce hlasového ovládání Siri/Google Assistant	Strana 50
Čištění	Strana 50
Skladování	Strana 50
Odstranění poruch	Strana 50
Odstranění do odpadu	Strana 50
Zjednodušené EU prohlášení o konformitě	Strana 51
Záruka	Strana 51
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 51
Servis	Strana 51

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na zařízení a na obalu jsou použita následující výstražná upozornění.

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání má za následek těžké zranění nebo usmrcení.
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážný nebo smrtelný úraz v případě, kdy se tomuto riziku nepředejde.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signálním slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání může být následkem lehké nebo střední zranění.
	POZOR! Tento symbol se signálním slovem „Pozor“ informuje o tom, že může dojít k věcným škodám.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol s uvozujícím slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.
	VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Výstraha doplněná touto značkou a slovem „VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“ poukazuje na možné nebezpečí výbuchu. Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení, vážná zranění a věcné škody. <ul style="list-style-type: none">■ Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili ohrožení života nebo vzniku hmotných škod!
	Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost použití vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokynem této výstrahy, abyste předešli zranění rukou o předměty nebo následkem kontaktu s horkými anebo chemickými materiály!
	Výstražné upozornění s tímto symbolem informuje uživatele o možném nebezpečí poškození sluchu. Vyvarujte se delšího poslechu při vysoké hlasitosti.
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.
	Tento symbol znamená, že se před použitím výrobku musíte seznámit s pokyny v návodu k obsluze.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce

Sluchátka On-Ear s Bluetooth®

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato Bluetooth® sluchátka (v dalším textu nazývaná jako výrobek) z oblasti zábavní elektroniky jsou určena k reprodukci audio materiálu přijímaného přes Bluetooth® ze smartphonu, počítače nebo podobně způsobilých přehrávacích přístrojů. Výrobek je také vhodný jako náhlavní souprava pro mobilní telefony, telefony nebo počítače, které ale musí podporovat standard Bluetooth® 5.3.

Výrobek je koncipován pro privátní používání.

Nesmí se používat pro podnikatelské nebo komerční účely. Každé jiné použití je použitím k nestanovenému účelu. Reklamace jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací výrobku jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

● Pokyny k výstražným značkám

- USB® je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® jako slovní značka a loga jsou chráněné značky Bluetooth SIG Inc., jakékoliv použití značek firmou OWIM GmbH je v rámci licence.
- Značka zboží a jméno značky SilverCrest jsou vlastnictvím právě platného majitele.

Všechna další jména a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Odstraňte úplně obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějících nebo poškozených dílů se obraťte na prodejce.

- 1 sluchátka Bluetooth®
- 1 nabíjecí kabel
- 1 audio kabel (konektor 3,5 mm)
- 1 průvodce rychlým spuštěním
- 1 stručný návod

● Popis dílů

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Hlavový most | 8 | Zdířka 3,5 mm |
| 2 | Reproduktory s polstrovanými mušlemi | 9 | LED (stav Bluetooth) |
| 3 | Nabíjecí zdířka USB typ C | 10 | Tlačítko Bluetooth |
| 4 | LED (stav baterie) | 11 | Mikrofon |
| 5 | Tlačítko hlasitost +/- následující titul | 12 | Audio kabel s konektorem 3,5 mm |
| 6 | Multifunkční tlačítko (MFB) | 13 | Kabel USB (typ A na typ C) |
| 7 | Tlačítko hlasitost = / předchozí titul | 14 | Návod k použití |
| | | 15 | Stručný návod k použití |

● Technická data

Provozní napětí:	5V== stejnosměrné napětí přes USB nabíjecí zdířku
Vestavěný akumulátor:	3,7V; lithium iontový akumulátor, 400mAh, 1,48 Wh cca 2,5 hodiny
Doba nabíjení:	
Doba provozu (hudba a telefon):	cca 12 hodin (při střední hlasitosti)
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.3
Podporované profily:	A2DP, AVRCP, HSP
Dosah rádiového signálu:	cca 10 m
Rozměry:	cca 165 mm x 181 mm x 73 mm (Š x V x H)
Hmotnost:	cca 155 g
Provozní teplota:	5 °C - 35 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace):	10% - 70%
Skladovací teplota:	0 °C - 40 °C
Frekvenční pásmo:	2402 MHz - 2480 MHz
Maximální vyzařovaný vysílací výkon:	< 20 mW
Napětí indikace širokého pásma (SPCV) (s připojením kabelem):	170 mV +/- 10%

● Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!

⚠ NEBEZPEČÍ

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!**

⚠ NEBEZPEČÍ

- **Nebezpečí udušení!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým

materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Obalový materiál není hračkou.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu. Výrobek není hračka.



- Nebezpečí v důsledku sníženého vnímání. Sluchátka nepoužívejte, pokud právě řídíte vozidlo nebo jedete na kole, obsluhujete stroje, nebo v jiných situacích, při kterých snížené vnímání zvuků okolního prostředí může způsobit vaše ohrožení, nebo ohrožení jiných osob. Řiďte se zákony a předpisy země, ve které výrobek používáte.

NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD

- Tento výrobek neobsahuje díly, u kterých by musel uživatel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.
- Chraňte výrobek před vlhkostí i kapající a stříkající vodou!
- Nestavte vedle nebo na výrobek hořící svíčky nebo jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím! Nepožívejte poškozený výrobek nebo poškozený nabíjecí kabel!
- Jestliže zjistíte kouř, neobvyklé zvuky nebo zápach, ihned výrobek vypněte a vytáhněte USB kabel.
- Při náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu ve výrobku. Abyste zabránili možným zkratům umožněte výrobku v tomto případě několik hodin aklimatizace než ho znovu použijete!
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti topení nebo přístrojů vyvíjejících teplo!
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

⚠ VÝSTRAHA

- Výrobek nikdy neotevírejte! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.

⚠ VAROVÁNÍ – rádiové rozhraní

V letadlech, nemocnicích, provozovnách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů výrobek vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti jiných citlivých elektronických přístrojů. Držte výrobek v odstupu nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, jejich funkce může být negativně ovlivněna elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference. Nepoužívejte výrobek v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), jestliže jsou rádiové komponenty zapnuté, vyzařované rádiové vlny mohou vyvolat explozi

nebo požár. Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiiích nebo televizorech způsobené neautorizovaným zásahem do provedení výrobku. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a výrobků, které nedodává. Za odstranění interferencí způsobených neautorizovanými změnami výrobku stejně jako za náhradu takových výrobků je zodpovědný sám uživatel.


■ **Varování! Vysoký akustický tlak.**



Pozor při používání sluchátek. Používání sluchátek delší dobu s nastavenou vysokou hlasitostí může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejprve nastavte nízkou hlasitost a následně ji upravte tak, aby vám byla příjemná. Sluchátka používejte tak, abyste mohli vnímat okolní zvuky.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory

- Výrobek nikdy neotevírejte, opravy smí provádět jen odborný personál.
- ▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Neházejte výrobek do ohně.
- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií, např. blízkostí topných těles nebo na slunci.
-  Při vytečení akumulátorů zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi vyteklou chemikálií! Omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Během provozu nebo nabíjení výrobek ničím nepřikrývejte. Jinak může dojít k přehřátí výrobku.
- Tento výrobek má akumulátor. Akumulátor může při nesprávném použití způsobit požár, výbuch nebo z něho mohou vytéct nebezpečné látky.



● Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- **Nabíjení akumulátoru**
 - Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít.
 - Jestliže je akumulátor vybitý, bliká LED [4] červeně a ve sluchátkách zazní signál. Potom se musí akumulátor pokud možno co nejrychleji nabít.
 - Zapojte zástrčku USB typu C kabelu USB [13] do nabíjecí zdířky USB typ C [3] sluchátek! Zapojte zástrčku USB typu A nabíjecího kabelu USB [13] do zdířky PC nebo USB zdířky síťového adaptéru (není součástí dodaného výrobku).

Upozornění: Během nabíjení svítí LED [4] trvale červeně. Po úplném nabití akumulátoru LED [4] zhasne.


- Po nabití odpojte zástrčku USB typ C kabelu USB [13] ze sluchátek.

● Použití sluchátek

- Spojte sluchátka s komunikačním zařízením.
- Umístěte sluchátka do blízkosti zapnutého komunikačního zařízení (např. mobilního telefonu nebo počítače).
- Spojení s novým zařízením Bluetooth®: stiskněte  tlačítko [6] a podržte ho cca 2 sekundy, dokud nezačne LED [9] střídavě blikat červeně a bíle. Tím je signalizováno, že jsou sluchátka v režimu párování, který trvá 5 minut. Sluchátka se vypnou, pokud nenajdou žádné partnerské zařízení s technologií Bluetooth®.
- Nyní připojte své komunikační zařízení (mobilní telefon nebo počítač) prostřednictvím Bluetooth® se sluchátky. Dodržujte přitom pokyny uvedené v návodu komunikačního zařízení. Zvolte ze seznamu zařízení, které byly vaším počítačem nebo mobilním telefonem nalezeny, položku „Sound On-Ear Bluetooth“.
- Po úspěšném spojení bliká LED [9] každých 5 sekund krátce bíle.
- Vaše komunikační zařízení musí podporovat standard Bluetooth® 5.3, abyste mohli používat všechny možnosti výrobku.
- Jestliže jsou zapnutá sluchátka v dosahu párováního zařízení, spojí se s ním automaticky prostřednictvím Bluetooth®.
- Případně budete muset spojení na komunikačním zařízení autorizovat. Dodržujte přitom pokyny uvedené v návodu k obsluze komunikačního zařízení!
- Jestliže se sluchátka opustíte dosah komunikačního zařízení, bliká LED [9] bíle. Jestliže během 10 minut nedojde ke spojení, sluchátka se vypnou.
- Vypněte sluchátka ručně stisknutím a podržením  tlačítko [6] na 5 sekund, dokud nezhasne LED [4].



● Spojení sluchátek s druhým zařízením Bluetooth®

Sluchátka můžete spojit současně se dvěma komunikačními zařízeními, která podporují technologii Bluetooth®. Jestliže jste již jedno zařízení se sluchátky spojili, postupujte pro spojení s druhým zařízením následujícím způsobem:

- Aktivujte režim vícenásobného spojení stisknutím tlačítka  [10] a jeho podržením na cca 2 sekundy. První komunikační zařízení (mobilní telefon nebo počítač) je odpojený.
- Proveďte nyní spojení sluchátek prostřednictvím technologie Bluetooth® s druhým zařízením. Dodržujte přitom pokyny uvedené v návodu k obsluze komunikačního zařízení. Vyberte ze seznamu zařízení, které identifikoval váš počítač nebo mobilní telefon, položku „Sound On-Ear Bluetooth“. Druhé komunikační zařízení je připojeno.

- Nyní jsou obě komunikační zařízení současně připojena ke sluchátkům a z obou zařízení můžete přehrávat hudbu.

● Smazání seznamu spojení

- Stiskněte a podržte tlačítko  [10] a  [6] na cca 2 sekundy stisknuté.
- Nyní je obsah paměti sluchátek smazaný. Po vymazání paměti nebude původně použité zařízení automaticky připojeno, ale musí být znovu připojeno ručně.




● Nasazení sluchátek


Podle potřeby můžete sluchátka přizpůsobit velikosti vaší hlavy: reproduktory [2] jsou k tomu připevněny na liště v hlavovém mostu [1]. Nastavte reproduktory tak, abyste měli zajištěný optimální komfort při nošení.

Dbejte na označení „L“ (= levý) a „R“ (= pravý) na vnitřní straně hlavového mostu, těsně nad reproduktory. Nasadte si sluchátka tak, aby byla ovládací tlačítka na levé straně.

● Funkce tlačítek na sluchátkách při přehrávání hudby







- Spusíte na přehrávači Playlist. Nejdříve nastavte hlasitost přehrávače na minimum a následně si nasadte sluchátka. Hlasitost můžete nastavit na sluchátkách pomocí ovládacích tlačítek. Hudba hraje z reproduktoru [2].
- Výrobek je vybaven 4 ovládacími tlačítky. Tlačítka mají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> - Stisknutím a podržením výrobek zapnete nebo vypnete. - Jedním stisknutím zahájíte nebo ukončíte přehrávání hudby.
	<ul style="list-style-type: none"> - Jedním stisknutím zvýšíte hlasitost o jeden stupeň. Při dosažení maximální hlasitosti zazní signál. - Stisknutím a přidržením tlačítka na cca 2 sekundy přechod k dalšímu přehrávanému titulu.
	<ul style="list-style-type: none"> - Jedním stisknutím tlačítka snížíte hlasitost o jeden stupeň. - Po dosažení minimální hlasitosti zazní zvuková signalizace. - Stisknutím a podržením tlačítka na 2 sekundy přejdete k předchozímu přehrávanému titulu.

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> - Po připojení (LED [4] bliká jednou každých 5 sekund) stiskněte a podržte na 2 sekundy stisknuté, dokud nezazní zvukový signál, a následně přejděte do režimu párování tak, abyste potvrdili připojení k jinému komunikačnímu zařízení. - Stisknutím v režimu párování (LED [9] bliká každé 2 sekundy střídavě bíle/červeně) provedete připojení k původně připojenému komunikačnímu zařízení.

● Funkce tlačítek na sluchátkách při použití náhlavní soupravy

Sluchátka můžete použít i na telefonování, jestliže používáte komunikační přístroj podporující tuto funkci. Jestliže Váš komunikační přístroj Bluetooth®-Standard 5.3 podporuje máte k dispozici následující funkce:

Funkce	Akce
Přijetí hovoru nebo jeho ukončení	Krátce  -stiskněte tlačítko [6]
Odmítnutí hovoru	 -Stiskněte tlačítko [6] a podržte je cca 2 sekundy stisknuté.
Zvýšení hlasitosti	Stiskněte krátce tlačítko  [5] (po dosažení maximální hlasitosti zazní signál)
Snížení hlasitosti	Stiskněte krátce tlačítko  [7] (po dosažení minimální hlasitosti zazní signál)
Ukončení aktuálního hovoru a přijetí příchozího hovoru*	Krátce stiskněte tlačítko  [6]
Přepínání mezi dvěma hovory*	Stiskněte tlačítko  [6] na cca 2 sekundy, dokud nezazní signál

*Tyto funkce musí podporovat váš poskytovatel telefonní sítě.

- Při příchozím hovoru LED [9] jednou bíle blikne každých 5 sekund.
- Zvonění a hlas volajícího jsou slyšet v reproduktorech [2].
- Přehrávání hudby se při volání automaticky přerušuje.
- Mikrofon [11] přenáší váš hlas.
- Po ukončení hovoru přehrávání hudby pokračuje.

Upozornění: Při použití audio kabelu [12] není funkce náhlavní soupravy dostupná.

● Připojení sluchátek přes audio kabel


- Zapojte audio kabel (3,5 mm) [12] do zdířky [8] a druhý konektor 3,5 mm do přípojovací zdířky 3,5 mm přehrávacího zařízení.
- Spusťte na přehrávači Playlist. Hlasitost hudby můžete nastavit na přehrávači.

Upozornění: Přehrávání hudby použitím audio kabelu má prioritu před přehráváním hudby pomocí rozhraní Bluetooth®. Přehrávání hudby ze zdroje Bluetooth® je proto přerušeno, jakmile je audio kabel [12] zapojen do zdířky [8].

● Použití funkce hlasového ovládání Siri/Google Assistant

- Aktivujte ve svém mobilním zařízení funkce Siri nebo Google Assistant.
- iOS: dokončete nastavení Siri. Následně můžete Siri používat pro aktivaci funkce hlasového ovládání tohoto výrobku.
- Android: otevřete aplikaci Google Assistant. Postupujte podle pokynů Google Assistant tak, abyste dokončili nastavení dříve, než začnete používat funkci hlasového ovládání výrobku.

Upozornění: Google Assistant je dostupný na zařízeních se systémem Android 5.3 nebo vyšší.

- Aktivujte funkci Bluetooth. Spojte výrobek s mobilním zařízením.
- Stiskněte dvakrát krátce tlačítko  [6], tím aktivujete funkci hlasového ovládání. Nyní můžete používat funkci hlasového ovládání.

● Čištění

POZOR

Možná poškození výrobku!

- Před čištěním výrobek vypněte a vytáhněte všechny zástrčky!
- Dávejte pozor, aby se při čištění nedostala do výrobku vlhkost, zabráníte tím později potřebným opravám.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem a slabým čisticím prostředkem!

● Skladování

- Výrobek skladujte v suchém prostředí, chráněný před prachem a sluncem.
- Pro zabránění poškození akumulátoru při delším skladování se musí akumulátor pravidelně nabíjet.

● Odstranění poruch

● = Porucha

⊙ = Možná příčina

○ = Opatření


● Bez funkce

- ⊙ Akumulátor je vybitý.
- Nabít akumulátor podle popisu v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

● Žádné Bluetooth spojení

- ⊙ Chyba při obsluze sluchátek.
- Sluchátka vypnout a zase zapnout.
- ⊙ Chyba komunikačního přístroje.
- Sluchátka odpojit od výrobku a znovu připojit.
- Zkontrolujte ostatní přístroje pracující s Bluetooth-standardem 5.3, jestli mohou s komunikačními přístroji pracovat.
- ⊙ Bluetooth®-spojení je rušeno.
- Změňte odstup přístrojů, které se podílí na Bluetooth®-spojení.
- Odpojte audio kabel [12] od sluchátek.

● Žádný přenos zvuku

- ⊙ Hlasitost je na sluchátkách nastavena na minimum.
- stisknutím tlačítka [5]  zvýšit hlasitost.
- ⊙ Chyba při obsluze komunikačního přístroje.
- Zvýšit hlasitost na přehrávači.
- ⊙ Bluetooth®-spojení je rušeno.
- Změňte odstup přístrojů, které se podílí na Bluetooth®-spojení.
- Přerušete Bluetooth®-spojení a znovu ho aktivujte.

● Všechny funkce nejsou k dispozici

- ⊙ Chyba komunikačního přístroje.
- Zkontrolujte, jestli může Váš komunikační přístroj všechny funkce podporovat.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

Výrobek:

Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Zjednodušené EU prohlášení o konformitě

Tímto prohlašuje firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, že výrobek (Sluchátka On-Ear s Bluetooth®, HG10598) odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com



● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 436036_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**













Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 53
Úvod	Strana 53
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 53
Poznámky k ochrannej známke	Strana 53
Obsah dodávky	Strana 54
Popis častí	Strana 54
Technické údaje	Strana 54
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 54
Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie	Strana 55
Pred uvedením do prevádzky	Strana 55
Nabíjanie akumulátorovej batérie	Strana 55
Používanie slúchadiel	Strana 55
Spojenie slúchadiel s druhým Bluetooth®-prístrojom	Strana 56
Vymazanie zoznamu spojení	Strana 56
Nasadenie slúchadiel	Strana 56
Funkcie tlačidiel slúchadiel pri prehrávaní hudby	Strana 56
Funkcie tlačidiel slúchadiel pri používaní ako headset	Strana 56
Pripojte slúchadlá pomocou audio kábla	Strana 57
Použite funkciu hlasového ovládania so Siri/Google Assistant	Strana 57
Čistenie	Strana 57
Skladovanie v prípade nepoužívania	Strana 57
Odstraňovanie porúch	Strana 57
Likvidácia	Strana 58
Zjednodušené konformitné prehlásenie	Strana 58
Záruka	Strana 58
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 58
Servis.....	Strana 59

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na zariadení a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, vedie k ťažkým poraneniam alebo smrti.
	VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ľahkým alebo stredným poraneniam.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na nebezpečenstvo možného poškodenia vecí.
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Varovanie, ktoré je označené týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!“, upozorňuje na možné nebezpečenstvo explózie. Nerešpektovanie takéhoto výstražného upozornenia môže mať za následok vážne poranenia alebo smrť a vecné škody. <ul style="list-style-type: none">■ Dodržiavajte pokyny v tomto upozornení, aby ste predišli vážnym zraneniam, smrti alebo riziku poškodenia majetku!
	Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Dodržiavajte toto výstražné upozornenie, aby ste predišli poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi!
	Výstražné upozornenie s týmto symbolom informuje používateľa o možnom poškodení sluchu. Vyhňte sa dlhodobému počúvaniu pri vysokej hlasitosti.
	Jednosmerný prúd/napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sa vzťahujú na výrobok.
	Tento symbol znamená, že pred používaním výrobku je potrebné riadiť sa návodom na obsluhu.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Slúchadlá Bluetooth®

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tieto Bluetooth®-sluchátka (následne nazývané produkt) z oblasti zábavnej elektroniky sú určené na prehrávanie audiomateriálu, ktorý bol sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth-spojenia zo smartfónu, počítača alebo podobných prehrávacích prístrojov. Výrobok je vhodný i ako headset pre mobilné telefóny; telefón resp. počítač musí k tomu podporovať Bluetooth® 5.3 Standard.

Výrobok je koncipovaný pre súkromné používanie.

Nesmie byť používaný pre priemyselné účely. Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií výrobku, sú považované za neopodstatnené. Takéto používanie je iba na vlastné riziko.

● Poznámky k ochrannej známke

- USB® je zaregistrovaná ochranná známka USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® slovná známka a logá sú zaregistrované ochranné známky Bluetooth SIG Inc., akékoľvek použitie ochrannej značky zo strany OWIM GmbH prebieha vrámci licencie.
- Ochranná značka a značkové meno SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.




Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

i POZNÁMKA: Úplne odstráňte obalový materiál a skontrolujte obsah balenia ohľadom úplnosti. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov sa obráťte na predajcu.

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Bluetooth® slúchadlá | 1 sprievodca pre rýchly štart |
| 1 nabíjací kábel | 1 krátky návod |
| 1 audiokábel
(3,5 mm jack konektor) | |

● Popis častí

- | | |
|---|--|
| 1 Držiak | 8 3,5 mm jack zásuvka |
| 2 Reproduktor s vankúšikmi pre ochranu sluchu | 9 LED (status Bluetooth) |
| 3 USB nabíjacia zásuvka typu C | 10 Tlačidlo Bluetooth  |
| 4 LED (stav batérie) | 11 Mikrofón |
| 5 Tlačidlo  hlasitosti/nasledujúca skladba | 12 Audio kábel s 3,5 mm jack konektorom |
| 6  Multifunkčné tlačidlo (MFB) | 13 USB kábel (typ A na C) |
| 7 Tlačidlo  hlasitosti/predchádzajúca skladba | 14 Návod na obsluhu |
| | 15 Sprievodca rýchlym spustením |

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 5V=== jednosmerné napätie prostredníctvom USB nabíjacej zásuvky

Zabudovaná akumulátorová batéria: 3,7V lítium-iónová akumulátorová batéria, 400 mAh, 1,48 Wh cca. 2,5 hodiny

Doba nabíjania: cca. 12 hodín (pri strednej hlasitosti)

Prevádzková doba (hudba & telefón): Bluetooth® 5.3

Rádiový štandard: A2DP, AVRCP, HSP

Podporované profily: cca. 10 m

Rádiový dosah: cca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (Š x V x H)

Rozmery: cca. 155 g

Hmotnosť: cca. 155 g

Prevádzková teplota: 5 °C - 35 °C

Vlhkosť vzduchu (žiadna kondenzácia): 10% - 70%

Teplota skladovania: 0 °C - 40 °C

Frekvenčné pásmo: 2402 MHz - 2480 MHz

Max. vyžarovaný vysielač výkon: < 20 mW

Širokopásmové identifikačné napätie (SPCV) (kábelová prevádzka): 170 mV +/- 10 %

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!


⚠ NEBEZPEČENSTVO

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

⚠ NEBEZPEČENSTVO

■ **Nebezpečenstvo zadusení!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusení skrze obalový materiál. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál nie je hračka.

■ Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Výrobok nie je určený na hranie.

■  Nebezpečenstvo v dôsledku zníženého vnímania. Nepoužívajte slúchadlá, ak jazdíte vozidlom alebo na bicykli, obsluhujete stroje alebo v iných situáciách, kde by zníženie vnímania okolitého hluku mohlo ohroziť Vás alebo iné osoby. Dodržiavajte zákonné ustanovenia a predpisy krajiny, v ktorej používate slúchadlá.

NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKŔD

- Tento výrobok neobsahuje diely, ktoré by mohol udržiavať spotrebiteľ. Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.
- Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od vlhkosti, kvapkajúcej a striekajúcej vody!
- Vedľa výrobku neumiestňujte horiace sviečky alebo iné otvorené plamene.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Ak zistíte akékoľvek poškodenia na výrobku alebo na nabíjacom kábli, výrobok viac nepoužívajte!
- Keď začítite dym alebo iné zvuky alebo pachy, okamžite výrobok vypnite a odstráňte USB-kábel.
- Po náhlych teplotných zmenách sa môže vo výrobku tvoriť kondenzovaná voda. V takom prípade dajte výrobku pred ďalším používaním niekoľko hodín čas na aklimatizáciu, aby ste zabránili skratom!
- Neprevádzkujte výrobok v blízkosti tepelných zdrojov ako sú napríklad radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!
- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

VAROVANIE

- Nikdy neotvárajte výrobok! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.

VAROVANIE – Rádiové rozhranie

V lietadlách, nemocniciach, prevádzkových miestnostiach alebo v prostrediach s medicínskymi elektronickými systémami výrobok vypnite. Sprostredkované rádiové signály môžu ovplyvňovať funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Držte výrobok minimálne 20 cm vzdialený od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože funkčnosť kardiostimulátorov môže byť ovplyvnená elektromagnetickým žiarením. Vysielané rádiové vlny môžu pri sluchových pomôckach spôsobiť interferencie. Neumiestňujte výrobok v okolí zápalných plynov alebo v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom explózie (napr. v lakovniach), ak sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť explózie alebo požiar. Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrátového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretích neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do výrobku. Okrem toho nepreberá OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu kábla a výrobkov, ktoré nie sú dodané od OWIM. Používateľ výrobku je výhradne zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takými neautorizovanými zmenami výrobku, tak isto za výmenu takých výrobkov.

■ **Pozor! Vysoký akustický tlak.**



Opatrne pri používaní slúchadiel. Dlhodobé používanie slúchadiel s vysokou hlasitosťou môže viesť k poškodeniu


sluchu používateľa. Najskôr vždy nastavte nízku hlasitosť a prispôbte ju na príjemnú hladinu. Slúchadlá používajte vždy tak, aby bolo zaručené vnímanie okolitého hluku.

Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie

- Nikdy neotvárajte výrobok, opravy smie vykonávať iba odborný personál.

 **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nehádzzte výrobok do ohňa.

- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by mohli pôsobiť na akumulátorové batérie, napr. na radiátoroch/priamom slnečnom žiarení.

■  Ak akumulátorové batérie vytekli, vyhýbajte sa styku s pokožkou, očami a sliznicami s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!





- Výrobok počas prevádzky alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže produkt prehriať.

- Tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu. Táto môže pri nesprávnom používaní viesť k požiaru, explózii alebo vytečeniu nebezpečných látok.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte úplnosť a neporušenosť obsahu balenia!





● **Nabíjanie akumulátorovej batérie**


- Pred prvým používaním je potrebné nabiť akumulátorovú batériu.
- Keď je akumulátorová batéria prázdna, svieti LED  červeno a zo slúchadiel zaznie signálny tón. Potom je nutné čo najrýchlejšie nabiť akumulátorovú batériu.
- Zapojte USB zástrčku typu C USB kábla  do USB nabíjacej zásuvky typu C  na slúchadlách! Zapojte USB zástrčku typu A USB kábla  do USB zásuvky počítača alebo sieťového adaptéra USB (nie je súčasťou dodávky).

Poznámka: LED  počas procesu nabíjania svieti stále červeno. Akonáhle je akumulátorová batéria úplne nabitá, zhasne LED .

- Po dokončení nabíjania odpojte USB zástrčku typu C USB kábla  zo slúchadiel.


● **Používanie slúchadiel**

- Spojte slúchadlá s komunikačným prístrojom.
- Umiestnite slúchadlá do blízkosti zapnutého komunikačného prístroja (napr. mobilný telefón alebo počítač).
- Spojenie s novým Bluetooth®-prístrojom: Pre zapnutie výrobku podržte tlačidlo   cca. 2 sekundy stlačené, až kým LED  bliká striedavo bielo/červeno. Tým je signalizované, že sa slúchadlá nachádzajú v párovanom režime, ktorý trvá 5 minút. Slúchadlá sa vypnú, keď nenájdu žiadneho Bluetooth® partnera.
- Teraz spojte Váš komunikačný prístroj (mobilný telefón alebo počítač) prostredníctvom Bluetooth® so slúchadlami. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu Vášho komunikačného prístroja. Vyberte zo zoznamu prístrojov, ktoré našiel Váš počítač alebo mobilný telefón, vklad „Sound On-Ear Bluetooth“.
- Po úspešnom vytvorení spojenia bliká LED  každých 5 sekúnd krátko bielo.
- Myslite na to, že Váš komunikačný prístroj musí podporovať Bluetooth®-Standard 5.3, aby ste mohli využívať všetky možnosti.
- Keď sa s Vašimi zapnutými slúchadlami dostanete do dosahu párovacieho partnera, automaticky sa vytvorí Bluetooth®-spojenie.
- Je možné, že na Vašom komunikačnom prístroji musíte autorizovať spojenie. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu na používanie Vášho komunikačného prístroja!



- Keď so slúchadlami opustíte dosah Vášho komunikačného prístroja, bliká LED [9] bielo. Ak v priebehu 10 minút nie je možné opäť vytvoriť spojenie, slúchadlá sa vypnú.
- Vypnite slúchadlá manuálne tak, že podržíte tlačidlo  [6] na 5 sekúnd stlačené, až kým LED [4] zhasne.

● Spojenie slúchadiel s druhým Bluetooth®-prístrojom

Slúchadlá môžete súčasne spojiť s dvoma komunikačnými prístrojmi disponujúcimi Bluetooth®. Ak je už jeden prístroj spojený so slúchadlami, postupujte podľa nasledujúceho popisu, aby ste spojili i druhý:

- Aktivujte režim viacnásobného spojenia tak, že stlačíte tlačidlo  [10] na cca. 2 sekundy. Prvý komunikačný prístroj (mobilný telefón alebo počítač) je odpojený.
- Teraz spojte druhý prístroj so slúchadlami prostredníctvom Bluetooth®. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu na používanie Vášho komunikačného prístroja. Zvoľte zápis „Sound On-Ear Bluetooth“ zo zoznamu prístrojov rozpoznaných Vaším počítačom alebo mobilným telefónom. Druhý komunikačný prístroj je pripojený.
- Teraz sú obe komunikačné zariadenia pripojené k slúchadlám súčasne a hudbu môžete prehrávať cez ktorékoľvek zariadenie.

● Vymazanie zoznamu spojení





- Stlačte a podržte tlačidlo  [10] a  [6] na cca. 2 sekundy.
- Pamäť slúchadiel je teraz vymazaná. Po vymazaní pamäte sa predtým pripojený prístroj automaticky nepripojí, je potrebné pripojiť ho nanovo manuálne.

● Nasadenie slúchadiel

Ak je to potrebné, môžete slúchadlá prispôsobiť veľkosti Vašej hlavy: Reprodukory [2] sú na držiaku [1] upevnené pomocou koľajnčky. Nastavte ich tak, aby bol zaručený optimálny komfort pri nosení. Dbajte na označenie „L“ (= vľavo) a „R“ (= vpravo) na vnútornej strane držiaka, bezprostredne nad reproduktorom. Nasadte si slúchadlá tak, aby sa ovládacie tlačidlá nachádzali na ľavej strane.







● Funkcie tlačidiel slúchadiel pri prehrávaní hudby

- Na prehrávacom prístroji spustíte zoznam skladieb. Nastavte hlasitosť prehrávacieho prístroja najskôr na minimum a potom si nasadte slúchadlá. Hlasitosť na slúchadlách môžete regulovať pomocou ovládacích tlačidiel. Hudba je prehrávaná prostredníctvom reproduktorov [2].
- K dispozícii je 4 ovládacích tlačidiel. Nimi je možné spustiť nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	- Stlačte a držte, aby ste za- alebo vypli výrobok. - Jednorázové stlačenie pre prehratie/zastavenie hudby.
	- Jednorázové stlačenie pre zvýšenie hlasitosti vždy o jeden stupeň. Pri dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie signálny tón. - Stlačte a podržte cca. 2 sekundy stlačené, aby ste sa posunuli k ďalšej skladbe.
	- Jednorázové stlačenie pre zníženie hlasitosti vždy o jeden stupeň. - Keď je dosiahnutá minimálna hlasitosť, zaznie signálny tón. - Stlačte a podržte na cca. 2 sekundy, aby ste sa vrátili k predchádzajúcej skladbe.
	- V režime pripojenia (LED [4] bliká na bielo každých 5 sekúnd) stlačte a podržte na cca. 2 sekundy, aby ste vstúpili do režimu párovania a umožnili pripojenie ďalšieho komunikačného zariadenia. - V režime párovania stlačte (LED [9] striedavo bliká bielo/červeno každé 2 sekundy), aby ste sa pripojili k predtým pripojenému komunikačnému zariadeniu.

● Funkcie tlačidiel slúchadiel pri používaní ako headset

Pomocou sluchátok môžete viesť i telefonáty, ak používate komunikačný prístroj, ktorý podporuje túto funkciu. Ak Váš komunikačný prístroj podporuje Bluetooth®-Standard 5.3, máte k dispozícii nasledujúce funkcie:

Funkcia	Akcia
Prijat' / ukončiť hovor	Krátko stlačte tlačidlo  [6]
Odmietnuť hovor	Stlačte tlačidlo  [6] na cca. 2 sekundy.
Zvýšenie hlasitosti	Krátko stlačte tlačidlo  [5] (pri dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie pípnutie)
Zníženie hlasitosti	Krátko stlačte tlačidlo  [7] (po dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie signálny tón)
Ukončenie aktuálneho hovoru a prijatie klopajúceho hovoru*	Krátko stlačte tlačidlo  [6]
Striedanie medzi dvoma hovorami (prenášanie)*	Stlačte tlačidlo  [6] na cca. 2 sekundy, kým nezaznie signálny tón

*Tieto funkcie musia byť podporované Vaším poskytovateľom telefónnej siete.

LED [9] pri prichádzajúcom hovore blikne na bielo každých 5 sekúnd.

- Zvoniaci tón a aj hlas volajúceho sú prenášané cez reproduktory [2].
- Prehrávanie hudby je pri prichádzajúcom hovore automaticky prerušené.
- Mikrofón [11] prenáša Váš hlas.
- Keď je hovor ukončený, pokračuje prehrávanie hudby.

Poznámka: Funkcia headsetu nie je dostupná pri použití audio kábla [12].

● Pripojte slúchadlá pomocou audio kábla


- Zapojte audio kábel (3,5 mm) [12] do jack zásuvky [8] a druhý 3,5 mm jack konektor do 3,5 mm jack zásuvky na Vašom prehrávacom zariadení.
- Na Vašom prehrávacom prístroji spustíte zoznam skladieb. Teraz môžete nastaviť hlasitosť hudby na prehrávacom prístroji.

Poznámka: Prehrávanie hudby cez audio kábel má prednosť pred prehrávaním hudby cez Bluetooth®. Prehrávanie hudby zo zdroja Bluetooth® sa preto preruší, len čo sa audio kábel [12] zasunie do jack zásuvky [8].

● Použite funkciu hlasového ovládania so Siri/Google Assistant

- Aktivujte Siri alebo Google Assistant na Vašom mobilnom zariadení.
- iOS: Dokončíte nastavenie Siri. Potom pomocou Siri aktivujete funkciu hlasového ovládania tohto výrobku.
- Android: Otvorte Google Assistant. Pred použitím funkcie hlasového ovládania tohto výrobku dokončíte nastavenia podľa pokynov Google Asistenta.

Poznámka: Google Asistent je k dispozícii na zariadeniach so systémom Android 5.3 alebo vyšším.

- Aktivujte funkciu Bluetooth. Spárujte tento výrobok s Vaším mobilným zariadením.
- Stlačte tlačidlo  - [6] dvakrát krátko za sebou, aby ste aktivovali funkciu hlasového ovládania. Teraz môžete použiť funkciu hlasového ovládania.

● Čistenie

POZOR

Možné poškodenie výrobku!

- Pred čistením prístroj vypnite a odstráňte všetky zástrčky!
- Zaisťte, aby počas čistenia neprenikla vlhkosť, aby ste predišli poškodeniu výrobku a v jeho dôsledku potrebnej oprave.

- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom!

● Skladovanie v prípade nepoužívania

- Výrobok skladujte iba v suchom prostredí, aby nebol vystavený prachu a priamemu slnečnému žiareniu.
- Aby ste pri dlhšom skladovaní predišli poškodeniu akumulátorevej batérie, je potrebné pravidelne nabíjať akumulátorovú batériu.

● Odstraňovanie porúch

● = Chyba

⊙ = Možná príčina

○ = Opatrenie


● Žiadna funkcia

- ⊙ Akumulátorová batéria je vybitá.
- Nabijete akumulátorovú batériu podľa popisu v „Nabíjanie akumulátorevej batérie“.

● Žiadne Bluetooth-spojenie

- ⊙ Chyba pri ovládaní sluchátiek.
- Sluchátka vypnite a znova zapnite.
- ⊙ Chyba na komunikačnom prístroji.
- Odpojte sluchátka od výrobku a znova ich pripojte.
- Skontrolujte, či iné prístroje, ktoré pracujú s funkciou Bluetooth-Standard 5.3, môžu pracovať s komunikačnými prístrojmi.
- ⊙ Bluetooth®-spojenie je narušené.
- Znížte odstup prístrojov podieľajúcich sa na Bluetooth®-spojení.
- Odpojte audio kábel [12] od slúchadiel.

● Žiadny prenos zvuku

- ⊙ Hlasitosť na sluchátkach je nastavená na minimum.
- Stlačením tlačidla  [5] zvýšte hlasitosť.
- ⊙ Chyba pri ovládaní komunikačného prístroja.
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom prístroji.
- ⊙ Bluetooth®-spojenie je narušené.
- Znížte odstup prístrojov podieľajúcich sa na Bluetooth®-spojení.
- Prerušte Bluetooth® spojenie a znova ho nadviažte.

● K dispozícii nie sú všetky funkcie

- ⊙ Chyba na komunikačnom prístroji.
- Skontrolujte, či Váš komunikačný prístroj môže podporovať všetky funkcie.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Výrobok:

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci

jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Zjednodušené konformitné prehlásenie

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, prehlasuje, že výrobok (Slúchadlá Bluetooth® SBKP 4 A1, HG10598) zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného prehlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com



● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 436036_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 61
Introducción	Página 61
Especificaciones de uso.....	Página 61
Indicaciones sobre marcas registradas.....	Página 61
Volumen de suministro.....	Página 62
Descripción de los componentes.....	Página 62
Características técnicas.....	Página 62
Indicaciones generales de seguridad	Página 62
Indicaciones de seguridad sobre la batería incorporada.....	Página 63
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 63
Cargar la batería.....	Página 63
Utilizar los auriculares	Página 63
Conectar los auriculares con un segundo dispositivo Bluetooth®.....	Página 64
Eliminar lista de conexión.....	Página 64
Ponerse los auriculares.....	Página 64
Funciones de los botones de los auriculares durante la reproducción de la música.....	Página 64
Funciones de los botones de los auriculares en uso como auriculares.....	Página 65
Conectar los auriculares a través de un cable de audio.....	Página 65
Uso de la función de control por voz con Siri/Asistente de Google.....	Página 65
Limpieza	Página 65
Almacenamiento en caso de no utilización	Página 65
Solución de problemas	Página 65
Eliminación	Página 66
Declaración de conformidad UE simplificada	Página 66
Garantía	Página 66
Tramitación de la garantía.....	Página 67
Asistencia.....	Página 67

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el presente manual de instrucciones, en el dispositivo y en el embalaje se emplean las siguientes advertencias y símbolos:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra indicativa «Peligro» indica un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra indicativa «Advertencia» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra indicativa «Cuidado» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra indicativa «Atención» indica el peligro de poder producirse un daño material.
	NOTA: Este símbolo con una señalización de «nota» ofrece información útil.
	¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y las palabras "¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!" indica un posible riesgo de explosión. Si no tiene en cuenta esta advertencia, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte. También podrían producirse daños materiales. ■ ¡Siga las indicaciones en esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o peligro de daños materiales!
	¡Este símbolo de obligación indica que hay que utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga estas advertencias para evitar lesiones en las manos mediante objetos o el contacto con materiales calientes o químicos!
	Una advertencia con este símbolo informa al usuario de posibles daños auditivos. Evite escuchar volúmenes altos durante largos periodos de tiempo.
	Corriente/tensión continua
	El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Este símbolo indica que deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el presente manual de instrucciones, en el dispositivo y en el embalaje se emplean las siguientes advertencias y símbolos:

	Advertencias de seguridad
	Instrucciones de uso

Auriculares Bluetooth® de diadema

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento.

Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Estos auriculares Bluetooth® (en lo sucesivo, el producto), un dispositivo incluido en la electrónica de consumo, están diseñados para reproducir material de audio que puede transmitirse mediante la conexión Bluetooth® de un teléfono inteligente, un ordenador o un reproductor de sonido similar. El producto también puede emplearse como auriculares para teléfonos móviles, para ello el teléfono o el ordenador debe soportar el sistema Bluetooth® 5.3 estándar o superior. El producto ha sido diseñado para el uso en entornos privados. No puede ser utilizado con fines comerciales. Tampoco puede ser utilizado con otros fines distintos a los indicados. Las reclamaciones, del tipo que sean, que resulten de un uso no permitido o de la modificación no autorizada del producto se considerarán infundadas. Cualquier uso no conforme con lo indicado se efectuará por cuenta y riesgo del propio usuario.

● Indicaciones sobre marcas registradas

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca verbal y el logotipo Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc., cualquier uso de la marca por parte de OWIM GmbH deberá realizarse en disposición de una licencia.
- La marca registrada y la marca comercial de SilverCrest son propiedad de su respectivo propietario.

Todos los demás nombres y productos pueden ser marca o marca registrada de su propietario correspondiente.

● Volumen de suministro

❶ **NOTA:** Retire completamente el material de embalaje y compruebe la integridad del contenido. En caso de faltar piezas o de estar dañadas debe ponerse en contacto con el vendedor.

1 par de auriculares Bluetooth®	1 guía de inicio rápido
1 cargador	1 guía rápida
1 cable de audio (clavija de 3,5 mm)	

● Descripción de los componentes

❶ Diadema	❸ Clavija jack de 3,5 mm
❷ Altavoces con protector auditivo	❹ LED (estado Bluetooth)
❸ Clavija de carga USB tipo C	❺ Botón Bluetooth
❹ LED (estado de batería)	❻ Micrófono
❺ Botón de volumen +/- /pista siguiente	❼ Cable de audio con clavija de 3,5 mm
❻ Botón multifunción (MFB)	❼ Cable USB (tipo A a tipo C)
❼ Botón de volumen = - / pista anterior	❽ Manual de instrucciones
	❾ Guía de inicio rápido

● Características técnicas

Tensión de servicio: de conector de carga USB	5 V === corriente continua a través de conector de carga USB
Batería incorporada:	3,7 V batería de ion de litio, 400 mAh, 1,48 Wh
Tiempo de carga:	aprox. 2,5 horas
Duración de funcionamiento (música y teléfono):	aprox. 12 horas (a volumen medio)
Estándar de radio:	Bluetooth® 5.3
Soporte de perfil:	A2DP, AVRCP, HSP
Alcance de radiofrecuencia:	aprox. 10 m
Medidas:	aprox. 165 mm x 181 mm x 73 mm (An x Al x Pr)
Peso:	aprox. 155 g
Temperatura de funcionamiento:	entre 5 °C y 35 °C
Humedad ambiental (sin condensación):	10%-70%
Temperatura de almacenamiento:	0 °C-40 °C
Banda de frecuencia:	2402 MHz-2480 MHz
Potencia de transmisión máx. radiada:	< 20 mW
Tensión de identificación de banda ancha (SPCV) (funcionamiento con cable):	170 mV +/- 10 %

● Indicaciones generales de seguridad

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto! ¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!


⚠ PELIGRO

■ ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

⚠ PELIGRO

■ **¡Peligro de asfixia!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

■ Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto. El producto no es un juguete.

■  Peligro por percepción reducida. No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo y/o una bicicleta, opere máquinas o en otras situaciones en las que la percepción reducida del sonido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Tenga también en cuenta las disposiciones y normativas legales del país en el que utilice los auriculares.

PELIGRO POR DAÑOS MATERIALES


- Este producto no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario. La batería no puede reemplazarse.
- ¡Mantenga el producto alejado de la humedad, del agua de precipitación y de las salpicaduras!
- No coloque velas encendidas ni otras llamas vivas encima o cerca del producto.
- ¡Antes de cada uso revise el producto! ¡No vuelva a utilizar el producto si detecta algún tipo de daño en el mismo o en el cable de carga!
- Si detecta humo o ruidos y olores anormales, apague inmediatamente el producto y desconecte el cable USB.
- Los cambios repentinos de temperatura pueden provocar la aparición de agua condensada en el producto. En estos casos deje pasar algunas horas para la climatización del producto antes de volver a utilizarlo, ¡así evitará posibles cortocircuitos!
- ¡No ponga el producto en funcionamiento cerca de fuentes de calor, como estufas o demás aparatos que desprendan calor!
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.

ADVERTENCIA


- ¡Nunca abra el producto! No contiene piezas internas que requieran de mantenimiento.


ADVERTENCIA - Puerto de radio

Desconecte el producto en aviones, hospitales, zonas de producción o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales de radio transmitidas pueden afectar a la funcionalidad de los dispositivos electrónicos sensibles. Mantenga el producto siempre una distancia de al menos 20 cm respecto a un marcapasos o un desfibrilador cardioversor implantado, puesto que la capacidad de funcionamiento del marcapasos puede verse influenciada por la radiación electromagnética. Las ondas de radio enviadas pueden provocar interferencias en audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables ni en espacios potencialmente explosivos (por ej. en talleres de pintura) cuando los componentes de radio estén activados, puesto que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o incendios. El alcance de las ondas de radio depende directamente de las condiciones ambientales. En caso de transmisión de datos sin cable, no puede excluirse la posibilidad de que los datos sean recibidos por parte de terceros no autorizados. La empresa OWIM GmbH & Co KG no se responsabiliza de las interferencias con dispositivos de radio o televisión causadas por el acceso no autorizado al producto. Además, la empresa OWIM GmbH & Co KG no asume responsabilidad alguna sobre la sustitución o el reemplazo de cables y productos que no sean distribuidos por OWIM. El usuario del producto es el único responsable de resolver las interferencias provocadas por la modificación no autorizada del producto, así como de sustituir estos productos.

-  **¡Cuidado! Presión acústica elevada.**
Precaución al utilizar los auriculares. La utilización de unos auriculares durante un periodo prolongado de tiempo y a un volumen elevado puede provocar daños auditivos al usuario. En un primer momento, seleccione siempre un volumen bajo y ajústelo a un nivel agradable. Utilice siempre auriculares de tal forma que se garantice la percepción del sonido ambiente.

Indicaciones de seguridad sobre la batería incorporada








- Nunca abra el producto. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especialista.
-  **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No arroje el producto al fuego.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

-  ¡Si las baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos!
¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
- No cubra el producto mientras esté funcionando o se esté recargando. De lo contrario el producto podría recalentarse.
- Este producto contiene una batería. Esta podría incendiarse, explotar o sulfatarse si no se usa correctamente, emitiendo sustancias peligrosas.




● **Antes de la puesta en funcionamiento**


- ¡Antes de la puesta en funcionamiento compruebe la integridad del contenido del envoltorio!

● **Cargar la batería**

- Antes del primer uso es necesario cargar la batería.
- Cuando la batería se haya descargado, el LED  parpadea en rojo y suena un pitido de los auriculares. La batería debe cargarse lo antes posible.
- ¡Introduzca el enchufe USB tipo C del cable USB  en la clavija de carga USB de tipo C  de los auriculares! Introduzca el conector del cable USB tipo A  en el enchufe USB de un ordenador o de una fuente de alimentación USB (no incluida).
Nota: El LED  se ilumina en rojo continuamente durante la carga. En cuanto la batería esté totalmente cargada, el LED  se apagará.
- Una vez finalizado el proceso de carga, retire el enchufe USB tipo C del cable USB  de los auriculares.


● **Utilizar los auriculares**

- Conecte los auriculares con un dispositivo de comunicación.
- Coloque los auriculares cerca de un dispositivo de comunicación encendido (por ej. un teléfono móvil o un ordenador).
- Conexión con un dispositivo Bluetooth® nuevo: para encender el producto mantenga pulsado el  botón  durante aprox. 2 segundos hasta que el LED  parpadee de forma alternativa en blanco/rojo. De esta forma se indica que los auriculares se encuentran en modo de sincronización, que se prolonga durante 5 minutos. Los auriculares se apagarán cuando no se encuentra ningún dispositivo Bluetooth®.
- Conecte su dispositivo de comunicación (teléfono móvil u ordenador) con los auriculares mediante Bluetooth®. Para ello tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de su dispositivo de comunicación. Seleccione de la lista de dispositivos encontrados por su ordenador o teléfono móvil, la entrada «Sound On-Ear Bluetooth».



- Una vez que se ha establecido correctamente la conexión, el LED [9] parpadea brevemente cada 5 segundos en blanco.
- Tenga en cuenta que su dispositivo de comunicación debe soportar el Bluetooth® estándar 5.3 para poder utilizar todas las opciones.
- Si se acerca al dispositivo de sincronización con los auriculares encendidos, se establecerá automáticamente la conexión Bluetooth®.
- Posiblemente deberá autorizar la conexión en su dispositivo de comunicación. ¡Para ello tenga en cuenta el manual de instrucciones de su dispositivo de comunicación!
- Si sale de la zona de alcance de su dispositivo de comunicación con los auriculares, el LED [9] parpadeará dos veces en blanco. Si en el plazo de 10 minutos no es posible restablecer la conexión, los auriculares se apagarán.
- Puede apagar los auriculares de forma manual pulsando el botón de  [6] durante 5 segundos hasta que el LED [4] se apague.

● Conectar los auriculares con un segundo dispositivo Bluetooth®

Puede conectar los auriculares al mismo tiempo con dos dispositivos de comunicación con Bluetooth®. Si ya tiene un dispositivo conectado con los auriculares, proceda del siguiente modo para realizar una segunda conexión: Si ya tiene un dispositivo conectado con los auriculares, proceda del siguiente modo para realizar una segunda conexión:

- Active el modo multi-conexión pulsando y manteniendo pulsado el  botón [10] durante aprox. 2 segundos. El primer dispositivo de comunicación (teléfono móvil u ordenador) está desconectado.
- Ahora conecte el segundo dispositivo a los auriculares vía Bluetooth®. Observe las instrucciones del manual de instrucciones de su aparato de comunicación. Seleccione la entrada «Sound On-Ear Bluetooth» de la lista de dispositivos detectados por su ordenador o teléfono móvil. El segundo dispositivo de comunicación está conectado.
- Ahora ambos dispositivos de comunicación están conectados a los auriculares al mismo tiempo y puede escuchar música a través de uno de los dos dispositivos.

● Eliminar lista de conexión





- Mantenga presionado el  - botón [10] y  el botón [6] durante aprox. 2 segundos.
- Ahora se ha borrado la memoria de los auriculares. Tras borrar la selección de la memoria, el dispositivo utilizado anteriormente no se conecta automáticamente, sino que debe volver a emparejarse manualmente.

● Ponerse los auriculares

Si es necesario, puede ajustar los auriculares al tamaño de su cabeza: los altavoces [2] están fijados al enganche [1] mediante un perfil. Oriéntelo de tal forma que le resulte cómodo. Tenga en cuenta las marcas "L" (= izquierda) y "R" (= derecha) del interior del enganche, justo por encima del altavoz. Colóquese los auriculares de tal modo que los botones de control se encuentren en el lado izquierdo.

● Funciones de los botones de los auriculares durante la reproducción de la música

- Inicie una lista de reproducción del dispositivo de reproducción. Primero ajuste el volumen del reproductor al mínimo y luego póngase los auriculares. Puede regular el volumen de los auriculares a través de los botones de control. La música se reproducirá a través de los altavoces [2].
- Hay 4 botones de control. Con ellos puede acceder a las siguientes funciones:

Botón	Función
	<ul style="list-style-type: none"> - Mantenga pulsado para encender o apagar el producto. - Pulsar una vez para reproducir o detener la música.
	<ul style="list-style-type: none"> - Pulsar una vez para aumentar el volumen del altavoz en una intensidad cada vez. Al alcanzar el volumen máximo se escuchará un pitido. - Mantener pulsado durante unos 2 segundos para pasar a la siguiente canción.
	<ul style="list-style-type: none"> - Pulsar una vez para disminuir el volumen del altavoz en una intensidad cada vez. - Cuando se alcanza el volumen mínimo, suena un pitido. - Pulsar y mantener pulsado durante unos 2 segundos para pasar a la canción anterior.
	<ul style="list-style-type: none"> - Manténgalo pulsado en el modo conectado (el LED [4] parpadea en blanco una vez cada 5 segundos) durante unos 2 segundos hasta que suene un pitido y cambie al modo de vinculación para permitir que se conecte otro dispositivo de comunicación. - Pulse el modo de emparejamiento (el LED [9] parpadea alternativamente en blanco/rojo cada 2 segundos) para conectarse al dispositivo de comunicación previamente conectado.

● Funciones de los botones de los auriculares en uso como auriculares

Con los auriculares puede también realizar llamadas de teléfono si emplea un dispositivo de comunicación que permita esta función. Si su dispositivo de comunicación soporta el sistema Bluetooth® estándar 5.3 dispone de las siguientes funciones:

Función	Acción
Aceptar/terminar llamada	- Pulsar brevemente botón [6]
Rechazar llamada	- Pulsar el botón [6] durante unos 2 segundos.
Aumentar volumen	Presione brevemente el botón - [5] (un pitido sonará cuando se alcance el volumen máximo)
Bajar volumen	Presione brevemente el botón - [7] (un pitido sonará cuando se alcance el volumen mínimo)
Finalizar llamada actual y aceptar llamada en espera *	- Pulsar brevemente botón [6]
Cambiar entre dos llamadas (en espera) *	- Pulsar el botón [6] durante aprox. 2 segundos hasta que escuche un tono de señal

*Estas funciones deben estar permitidas por su operador telefónico.

- El LED **[9]** parpadea en blanco una vez cada 5 segundos cuando se recibe una llamada.
- El tono de llamada y la voz del usuario que llama serán reproducidos a través del altavoz **[2]**.
- La reproducción de música se interrumpirá automáticamente al entrar una llamada.
- El micrófono **[11]** recoge su voz.
- La reproducción de música continúa cuando finaliza la llamada.

Nota: Cuando se utiliza el cable de audio **[12]**, la función de auriculares no está disponible.

● Conectar los auriculares a través de un cable de audio

- Conecte el cable de audio (3,5 mm) **[12]** en la toma jack **[8]** y la otra toma jack de 3,5 mm en la toma jack de 3,5 mm de tu dispositivo de reproducción.
- Inicie una lista de reproducción en el aparato reproductor. El volumen de la música solo puede regularse desde el aparato de reproducción.

Nota: La reproducción de música a través de un cable de audio tiene prioridad sobre la reproducción de música a través de Bluetooth®. Por lo tanto, la reproducción de música desde una

fuentes Bluetooth® se interrumpirá en cuanto se introduzca el cable de audio **[12]** en la toma jack **[8]**.

● Uso de la función de control por voz con Siri/Asistente de Google

- Active Siri o el asistente de Google en su dispositivo móvil.
- iOS: Complete la configuración de Siri. A continuación, utilice Siri para activar la función de control por voz de este producto.
- Android: Abra el asistente de Google. Siga las instrucciones de Google Assistant para completar los ajustes antes de utilizar la función de control por voz de este producto.

Nota: Google Assistant está disponible en dispositivos con Android 5.3 o superior.

- Active la función Bluetooth®. Vincule este producto con su dispositivo móvil.
- Pulse brevemente el - botón **[6]** dos veces seguidas para activar la función de control por voz. Ahora puedes utilizar la función de control por voz.

● Limpieza

⚠ ATENCIÓN

¡Posibles daños en el producto!

- ¡Apague el producto y retire todos los conectores antes de empezar la limpieza!
- Durante la limpieza asegúrese de que no entra humedad en el producto para evitar que se dañe y que haya que repararlo.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave!

● Almacenamiento en caso de no utilización

- Guarde el producto en un lugar seco y protegido del polvo en el que no reciba la acción directa del sol.
- Para evitar que la batería se dañe al no utilizarla durante mucho tiempo deberá recargarla periódicamente.


● Solución de problemas

- = **Error**
- ◎ = Posible causa
- = Medida



● Ninguna función

- ◎ Batería agotada.
- Cargar batería tal y como se indica en «Cargar batería».

● Ninguna conexión Bluetooth

- ⊙ Error al manejar los auriculares.
- ⊙ Apagar auriculares y volver a encenderlos.
- ⊙ Error en el dispositivo de comunicación.
- ⊙ Separe los auriculares del producto y vuelva a conectarlos.
- ⊙ Compruebe si otros dispositivos que funcionan con el sistema Bluetooth estándar 5.3 pueden conectarse con el dispositivo de comunicación.
- ⊙ Conexión Bluetooth® dañada.
- ⊙ Disminuya la separación respecto al dispositivo de conexión Bluetooth®.
- ⊙ Retire el cable de audio  de los auriculares.

● Sin transmisión de tono

- ⊙ El volumen de los auriculares está ajustado al mínimo.
- ⊙ Aumentar el volumen manteniendo presionado el botón  .
- ⊙ Error al manejar el dispositivo de comunicación.
- ⊙ Subir el volumen en el dispositivo de reproducción.
- ⊙ Conexión Bluetooth® dañada.
- ⊙ Disminuya la separación respecto al dispositivo de conexión Bluetooth®.
- ⊙ Desactive la conexión Bluetooth® y vuelva a iniciarla.

● No todas las funciones están disponibles

- ⊙ Error en el dispositivo de comunicación.
- ⊙ Compruebe si el dispositivo de comunicación soporta todas las funciones.

● Eliminación

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Producto:

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



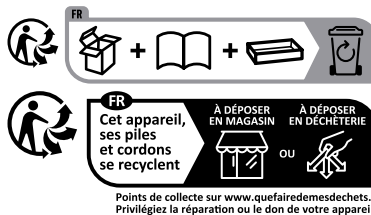
Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Esta eliminación no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medioambiente y deseche los productos adecuadamente.

El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su eliminación. Entregue el producto completo en un punto de recolección de equipos electrónicos.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Declaración de conformidad UE simplificada

Por la presente, nosotros, la empresa OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declaramos que el producto (Auriculares Bluetooth® de diadema, HG10598) cumple con las reglamentaciones 2014/53/UE y 2011/65/UE.

Podrá acceder al texto completo de la declaración de conformidad de la Unión Europea en la siguiente dirección de Internet: www.owim.com



● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve

el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 436036_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Anvendte advarsler og symboler	Side 69
Indledning	Side 69
Formålsbestemt anvendelse	Side 69
Henvisninger til varemærke	Side 69
Leverede dele	Side 69
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 70
Tekniske data	Side 70
Generelle sikkerhedshenvisninger	Side 70
Sikkerhedshenvisninger for indbyggede akkuer	Side 71
Inden ibrugtagningen	Side 71
Opladning af batteriet	Side 71
Anvendelse af hovedtelefoner	Side 71
Forbind hovedtelefoner med en yderligere Bluetooth®-enhed	Side 71
af forbindelsesliste	Side 72
Påsætning af hovedtelefoner	Side 72
Hovedtelefonens tastefunktioner i forbindelse med musikgengivelsen	Side 72
Hovedtelefoners funktioner ved brug som headset	Side 72
Tilslut hovedtelefoner via et audiokabel	Side 73
Brug stemmestyringsfunktion med Siri/Google Assistant	Side 73
Rengøring	Side 73
Lagring ved ikkebrug	Side 73
Fejlrettelse	Side 73
Bortskaffelse	Side 73
Forenklet EU-konformitetserklæring	Side 74
Garanti	Side 74
Afvikling af garantisager	Side 74
Service	Side 74

Bluetooth®-on-ear-hovedtelefoner

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Denne Bluetooth®-hovedtelefon (efterfølgende betegnet som produkt) fra underholdningselektronikken, er beregnet til at gengive audiomateriale, som er blevet formidlet via en Bluetooth-forbindelse fra smartphone, computer eller lignende til dertil egnede afspilningsapparater. Produktet egner sig også som headset til mobiltelefoner; telefonen, henholdsvis computeren skal understøtte Bluetooth® 5.3 standard hertil. Produktet er konciperet til den private anvendelse.

Det må ikke indsættes til erhvervs-mæssige formål. Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt. Reklamationer af enhver art, som ikke resulterer i formålsbestemt anvendelse eller forbudte modifikationer hos produktet, betragtes som ubegrundet. Sådant en anvendelse sker på egen risiko.

● Henvisninger til varemærke

- USB® er et indregistreret varemærke af USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® navnet og logoer er indregistrerede varemærker af Bluetooth SIG Inc.; enhver anvendelse af varemærkerne gennem OWIM GmbH sker indenfor rammen af en licens.
- Varemærket og mærkenavnet SilverCrest er den enkelte ejers ejendom.

Alle yderligere navne og produkter kan være varemærker eller indregistrerede varetegn af deres enkelte ejere.

● Leverede dele

- ① **HENVISNING:** Fjern emballagen fuldstændigt og kontrollér at emballagens indhold er fuldstændigt. Henvend dig ved manglende eller beskadigede dele til sælger.

- 1 Bluetooth®-hovedtelefon
- 1 ladekabel
- 1 audiokabel (3,5 mm jackstik)
- 1 quickstart-guide
- 1 kort vejledning

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning, på apparatet og på emballagen anvendes følgende advarsler og symboler:



FARE! Dette symbol med signalordet "Fare" betegner en fare med et højt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, medfører en alvorlig personskade eller døden.



ADVARSEL! Dette symbol med signalordet "Advarsel" betegner en fare med middel risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en alvorlig personskade eller døden.



FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet "Forsigtig" betegner en fare med lavt risikoniveau, som, når den ikke undgås, kan medføre en lav eller middel personskade.



OBS! Dette symbol med signalordet "OBS" henviser til, at der er fare for materielle skader.



BEMÆRK: Dette symbol med signalordet "Bemærk" giver yderligere brugbare informationer.



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel som er forsynet med dette symbol og ordlyden "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!", henviser til en mulig eksplosionsfare. Manglende overholdelse af en sådan advarsel, kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden og mulige materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå alvorlige tilskadekomster, livsfare eller fare for materielle skader!



Dette symbol gør opmærksom på at bære egnede beskyttelseshandsker! Overhold disse advarsler, for at undgå håndskader pga. genstande eller kontakten med meget varme eller kemiske materialer!



En advarsel med dette symbol informerer brugeren om mulige høreskader. Undgå at høre for høje lydstyrker over et længere tidsrum.



Jævnstrøm/-spænding



CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-retningslinjer.







Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal læses før anvendelsen af produktet.



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

● Beskrivelse af de enkelte dele

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Bøjle | 8 | 3,5 mm jackbøsning |
| 2 | Højttaler med øreværnspolstring | 9 | LED (Bluetooth-status) |
| 3 | USB-ladebøsning type C | 10 | Bluetooth-knap  |
| 4 | LED (batteristatus) | 11 | Mikrofon |
| 5 | Lydstyrke  -knap/næste nummer | 12 | Audiokabel med 3,5-mm-jackstik |
| 6 |  Multifunktionsknap (MFB) | 13 | USB-ledning (type A på C) |
| 7 | Lydstyrke  -knap/ forrige nummer | 14 | Brugsvejledning |
| | | 15 | Kvikguide |

● Tekniske data

Driftspænding:	5 V== jævnstrøm via USB-ladebøsning
Indbygget genopladeligt batteri:	3,7V lithium-ion-batteri, 400 mAh, 1,48 Wh
Opladningstid:	ca. 2,5 timer
Driftstid (musik & telefon):	ca. 12 timer (ved middel lydstyrke)
Radiostandard:	Bluetooth® 5.3
Profilunderstøttelse:	A2DP, AVRCP, HSP
Radiosignalrækkevidde:	ca. 10 m
Mål:	ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (B x H x D)
Vægt:	ca. 155 g
Driftstemperatur:	5 °C - 35 °C
Luffugtighed (ingen kondensering):	10%-70%
Opbevaringstemperatur:	0 °C - 40 °C
Frekvensbånd:	2402 MHz - 2480 MHz
Maks. udstrålet sendeeffekt:	< 20 mW
Bredbåndskendingsspænding (SPCV) (trådbunden drift):	170 mV + / - 10 %

● Generelle sikkerhedshenvisninger

Gør Dem fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger, inden produktet tages i brug første gang! Hvis De giver produktet videre til tredjemand, så skal alt materiale ligeledes følges med!


FARE

■ **LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

FARE

- **Kvælningsfare!** Lad børn aldrig være uden opsyn med emballagen. Der består kvælningsfare på grund af emballagematerialet. Børn undervurderer hyppigt farerne. Emballagen er ikke noget legetøj.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn. Produktet er ikke legetøj.

-  Fare pga. reduceret opfattelse. Brug ikke hovedtelefonen mens du kører bil eller cykler, betjener maskiner, eller i andre situationer, hvor den reducerede opfattelse af den omgivende støj kan bringe dig selv eller andre i fare. Vær også opmærksom på lovmæssige bestemmelser og forskrifter i det land, hvor du anvender hovedtelefonen.

FARE FOR MATERIELLE SKADER

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren. Akkuen kan ikke udskiftes.
- Hold produktet fjernt fra fugt, dryp- og sprøjtevand!
- Stil ikke brændende lys eller andre åbne flammer på eller ved siden af produktet.
- Kontrollér produktet inden hver brug! Når De opdager nogle beskadigelser hos produktet eller ladekablet, så må De ikke anvende produktet mere.
- Når De konstaterer røg eller usædvanlige lyde eller lugte, så sluk med det samme produktet og fjern USB-kablet.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondensvand i produktet. Giv i dette tilfælde produktet nogen timer til at akklimatisere sig, inden De anvender det igen, for at undgå kortslutninger!
- Driv produktet ikke i nærheden af varmekilder som f.eks. varmeapparater eller andre apparater, som afgiver varme!
- Smid produktet ikke i ilden og udsæt det ikke for høje temperaturer.

ADVARSEL

- Åben aldrig produktet! Det indeholder ikke indre dele, som skal vedligeholdes.

ADVARSEL – radiogrænseflade

Sluk for produktet i flyvemaskiner, sygehuse, driftrum eller i omgivelser af medicinske elektroniske systemer. De sendte radiosignaler kan påvirke funktionsevnen af følsomme elektroniske apparater. Hold produktet mindst 20 cm fjernt fra hjerte-pacemakeren eller implanterede kardioverter-defibrillatorer, fordi funktionsdygtigheden hos hjerte-pacemakere kan påvirkes gennem elektromagnetisk stråling. De udsendte radiobølger kan forårsage interferenser ved høreapparater. Placér produktet ikke i omgivelsen af antændelige gasser eller i potentielt eksplosionsfarlige rum (f.eks. rum hvor der udføres lakeringarbejder), når radiokomponenterne er tændte, fordi de udsendte radiobølger kan forårsage eksplosioner eller brand. Radiobølgernes rækkevidde er

afhængig af omgivelsesbetingelserne. I tilfælde af en snorløs datatransmission, så kan modtagelsen af dataene ikke udelukkes gennem ikke autoriserede tredje parter. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferenser hos radio- eller fjernsynsapparater, som forårsages gennem uautoriseret indgreb i produktet. Derudover overtager OWIM GmbH & Co KG ingen garanti for erstatningen eller udskiftningen af kabler og produkter, som ikke sælges af OWIM. Udelukkende brugeren af produktet er ansvarlig for fjernelse af interferenser, som forårsages gennem sådanne uautoriserede ændringer hos produktet, ligesom indsatsen af sådanne produkter.

■ **Forsigtig! Højt lydtryk.**



Vær forsigtig ved anvendelse af hovedtelefonerne. Anvendelsen af hovedtelefonerne over et længere tidsrum og med høj lydstyrke kan føre til høreskader hos brugeren. Indstil altid først en lav lydstyrke og tilpas den til et behageligt niveau. Brug altid hovedtelefonerne således, at du kan være opmærksom på omgivende lyde.



Sikkerhedshenvisninger for indbyggede akkuer

- Åben aldrig produktet; reparationer må kun udføres gennem fagkyndigt personale.
- ▲ **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Kast produktet ikke i ilden.
- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke akkumulatorene, f.eks. radiatorer/direkte sollys.
-  Når akkuer har haft en lækage, så skal De undgå kemikaliekontakten med hud, øjne og slimhinder! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
- Produktet må ikke tildækkes under driften eller opladningen. I modsat fald kan produktet overophedes.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Dette kan ved u hensigtsmæssig håndtering medføre brand, eksplosion eller udsivning af farlige stoffer.

● Inden ibrugtagningen

- Kontrollér inden ibrugtagningen komplementet og beskadigelsen af forpakningsindholdet!

● Opladning af batteriet



- Batteriet skal oplades inden første ibrugtagning.
- Når batteriet er tomt, blinker LED'en **4** rødt og i hovedtelefonen høres et signal. Det genopladelige batteri bør oplades hurtigst muligt.
- Sæt USB-C-stikket af USB-ledningen **13** i type C USB-ladebøsningen **3** af hovedtelefonerne! Sæt USB-type-A-stikket af

USB-ledningen **13** i en USB-bøsning af en pc eller i en USB-strømforsyning (ikke indeholdt i leveringen).

Bemærk: under opladningen lyser LED'en **4** permanent rødt. Så snart det genopladelige batteri er fuldstændigt opladet, slukkes LED'en **4**.


- Så snart opladningen er afsluttet, tages USB-C-stikket af USB-ledningen **13** ud af hovedtelefonerne.

● Anvendelse af hovedtelefoner



- Forbind hovedtelefonerne med en kommunikationsenhed.
- Anbring hovedtelefonerne i nærheden af en tændt kommunikationsenhed (f.eks. mobiltelefon eller computer).
- Forbindelse med en ny Bluetooth®-enhed: Hold -knappen **6** trykket i ca. 2 sekunder for at tænde produktet, indtil LED'en **9** skiftevis blinker hvid/rød. Hermed vises, at hovedtelefonerne nu befinder sig i pairing-tilstanden, som varer i 5 minutter. Hovedtelefonerne slukkes, hvis ingen Bluetooth®-partner findes.
- Forbind nu din kommunikationsenhed (mobiltelefon eller computer) via Bluetooth® med hovedtelefonerne. Vær herved opmærksom på henvisningerne i betjeningsvejledningen af din kommunikationsenhed. Vælg "Sound ON-Ear Bluetooth" fra listen over enheder, som bliver fundet af din computer eller mobiltelefon.
- Efter at forbindelsen er oprettet, blinker LED'en **9** kort hvidt alle 5 sekunder.
- Vær opmærksom på, at din kommunikationsenhed skal understøtte Bluetooth®-standarden 5.3, så du kan bruge alle optioner.
- Når du med din tændte hovedtelefoner kommer inden for rækkevidden af pairing-partneren, oprettes Bluetooth®-forbindelsen automatisk.
- Du skal muligvis autorisere forbindelsen i din kommunikationsenhed. Vær hertil opmærksom på betjeningsvejledningen af din kommunikationsenhed!
- Når du forlader området der befinder sig inden for kommunikationsenhedens rækkevidde, med hovedtelefonerne, blinker LED-visningen **9** hvidt. Hvis forbindelsen ikke kan genoprettes indenfor 10 minutter, slukkes hovedtelefonerne.
- Du slukker hovedtelefonerne manuelt ved at holde -knappen **6** trykket i 5 sekunder, indtil LED'en **4** slukkes.

● Forbind hovedtelefoner med en yderligere Bluetooth®-enhed

Du kan forbinde hovedtelefonerne med to Bluetooth®-egnedede kommunikationsenheder samtidigt. Hvis du allerede har forbundet et apparat med hovedtelefonerne, skal du gøre som følger, for at forbinde det andet apparat:

- Aktivér multiforbindelsestilstanden, idet du holder  tasten [10] trykket i ca. 2 sekunder. Den første kommunikationsenhed (mobiltelefon eller computer) er adskilt.
- Gennemfør nu forbindelsen af den anden enhed med hovedtelefonerne via Bluetooth®. Vær hertil opmærksom på anvisningerne i betjeningsvejledningen af din kommunikationsenhed. Vælg "Sound On-Ear Bluetooth" fra listen på din computer eller mobiltelefon over genkendte apparater. Den anden kommunikationsenhed er forbundet.
- Nu er begge kommunikationsenheder forbundet med hovedtelefonerne på samme tid og du kan høre musik via et af de to enheder.

● Sletning af forbindelsesliste



- Tryk og hold -knappen [10] og -knappen [6] i ca. 2 sekunder.
- Hovedtelefonernes hukommelse er nu slettet. Når hukommelsen er slettet, bliver det apparat som blev anvendt ikke forbundet automatisk, men skal forbindes påny.



● Påsætning af hovedtelefoner

Du kan, hvis nødvendigt, tilpasse hovedtelefonen til dit hoveds størrelse: højtalerne [2] er til dette formål fastgjort i bæjlen [1] ved hjælp af en skinne. Indstil den sådan, at en optimal bærekomfort er garanteret. Overhold mærkningen „L“ (= venstre) og „R“ (= højre) på bæjlens indvendige side, umiddelbart ovenfor højtalerne. Sæt hovedtelefonen på en sådan måde på hovedet, at betjeningsstasterne befinder sig på den venstre side.

● Hovedtelefonens tastefunktioner i forbindelse med musikgengivelsen







- Start en playlist på afspilningsapparatet. Indstil lydstyrken på afspilningsapparatet først på minimum og derefter på en behagelig lydstyrke og sæt derefter hovedtelefonen på. Du kan regulere lydstyrken ved hovedtelefonen via betjeningsstasterne. Musikken gengives over højtalerne [2].
- Der er 4 betjeningsstaster. Hermed står følgende funktioner til rådighed:

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk og hold for at tænde/slukke for produktet. - Tryk en gang for at gengive/stoppe musikken.
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk en gang for at øge med et lydstyrketrin. Ved opnåelse af den maksimale lydstyrke lyder et signal. - Tryk og hold nede i ca. 2 sekunder for at skifte til næste nummer.

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk en gang for at reducere med et lydstyrketrin. - Der lyder et signal, når minimumslydstyrken er nået. - Tryk og hold knappen trykket i ca. 2 sekunder for at skifte til forrige nummer.
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk og hold i forbundet tilstand (LED'en [4] blinker hvidt en gang alle 5 sekunder) i ca. 2 sekunder, for at skifte til pairing-tilstand, og for at tillade forbindelsen til en andet kommunikationsenhed. - Tryk i pairing-tilstand (LED [9] blinker alle 2 sekunder skiftevis hvid/rød), for at oprette forbindelse til den tidligere kommunikationsenhed.


● Hovedtelefoners funktioner ved brug som headset

Med hovedtelefonerne kan du også føre telefonsamtaler, når du bruger en kommunikationsenhed, som understøtter denne funktion. Hvis din kommunikationsenhed understøtter Bluetooth®-standarden 5.3, står følgende funktioner til rådighed:



Funktion	Aktion
Modtag/afslut opkald	Tryk kort på  -knappen [6]
Afvis opkald	Tryk på  -knappen [6] i ca. 2 sekunder.
Skrue op for lydstyrken	Tryk kort på  -knappen [5] (et signal lyder, hvis den maksimale lydstyrke er opnået)
Skrue ned for lydstyrken	Tryk kort på  -knappen [7] (et signal lyder, hvis minimumslydstyrken er opnået)
Afslut det aktuelle opkald og overtag et ventende opkald*	Tryk kort på  -knappen [6]
Skift mellem to opkald (mægling)*	 -knap [6] trykkes i ca. 2 sekunder, indtil der lyder et signal



* Disse funktioner skal understøttes af din telefonudbyder.

- LED'en [9] blinker hvidt en gang alle 5 sekunder, når der kommer et opkald.
- Ringetonen og også stemmen af den som ringer gengives over højtalerne [2].
- Musikgengivelsen afbrydes automatisk ved et indgående telefonopkald.
- Mikrofonen [11] optager din stemme.
- Musikgengivelsen fortsætter, når opkaldet er afsluttet.

Bemærk: Ved anvendelse af audiokabel  står headset-funktionen ikke til rådighed.

● Tilslut hovedtelefoner via et audiokabel



- Sæt audiokablet (3,5 mm)  i en jackbøsning  og det andet 3,5 mm-jackstik i den 3,5 mm jackbøsning af dit afspilningsapparat.
- Start en playlist på dit afspilningsapparat. Du kan kun indstille musikens lydstyrke på afspilningsapparatet.

Bemærk: En musikgengivelse ved hjælp af et audiokabel har prioritet frem for en musikgengivelse via Bluetooth®. Musikgengivelsen fra en Bluetooth®-kilde afbrydes, så snart audiokablet  sættes ind i jackbøsningen .

● Brug stemmestyringsfunktion med Siri/Google Assistant

- Aktivér Siri eller Google Assistant på din mobile enhed.
- iOS: Afslut oprettelsen af Siri. Brug Siri til at aktivere stemmestyringsfunktionen af dette produkt.
- Android: Åbn Google Assistant. Følg anvisningerne fra Google Assistant, for at afslutte indstillingerne og inden du bruger produktets stemmestyring.

Bemærk: Google Assistant står til rådighed for enheder med Android 5.3 eller en nyere version.

- Aktivér Bluetooth®-funktionen. Forbind dette produkt med din mobile enhed.
- Tryk to gange kort på -knappen , for at aktivere stemmestyringsfunktionen. Nu kan du bruge stemmestyringsfunktionen.

● Rengøring

OBS

Mulig produktskade!

- Sluk for produktet og fjern alle stik inden du rengører det!
- Sørg for at der under rengøringen ikke trænger nogen fugt ind, for at undgå en beskadigelse af produktet og at undgå en derfor nødvendig reparation.
- Rengør produktet kun med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel!

● Lagring ved ikkebrug

- Opbevar produkt i en tør omgivelse, så det ikke udsættes for støv og direkte sollys.
- For at forebygge en akkubeskadigelse ved længere opbevaring, så skal akkuen regelmæssigt oplades.

● Fejlrettelse

● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Forholdsregel

● Ingen funktion

⊙ Akku er tom.

○ Opladning af akku, som under „Opladning af akku “ beskrevet.

● Ingen Bluetooth-forbindelse

⊙ Fejl ved betjening af hovedtelefonen.

○ Hovedtelefon slukkes og tændes igen.


⊙ Fejl ved kommunikationsapparatet.

○ Adskil hovedtelefon fra produkt og forbind påny.

○ Kontrollér om andre apparater, som arbejder med Bluetooth-standard 5.3, kan arbejde med kommunikationsapparatet.



⊙ Bluetooth®-forbindelse er forstyrret.

○ Reducér afstanden for de apparater som er tilsluttet Bluetooth®-forbindelsen.

○ Fjern audiokablet  fra hovedtelefonerne.

● Ingen toneoverførsel

⊙ Hovedtelefonens lydstyrke er indstillet på et minimum.

○ Ved at trykke  tasten  øges lydstyrken.

⊙ Fejl hos kommunikationsapparatets betjening.

○ Skru op for afspilningsapparatets lydstyrke.

⊙ Bluetooth®-forbindelse er forstyrret.

○ Reducér afstanden for de apparater som er tilsluttet Bluetooth®-forbindelsen.

○ Afbryd Bluetooth®-forbindelsen og start den påny.

● Ikke alle funktioner står til rådighed

⊙ Fejl ved kommunikationsapparatet.

○ Kontrollér, om deres kommunikationsapparat kan understøtte alle funktioner.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.

Produkt:

Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Forenklet EU-konformitetserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet (Bluetooth® on-ear-hovedtelefoner SBKP 4 A1, HG10598) svarer til retningslinjerne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den fuldstændige tekst til EU-konformitetserklæringen står til rådighed under den følgende internetadresse: www.owim.com



● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekømt krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 436036_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark



Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 76
Introduzione	Pagina 76
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 76
Note sui marchi di fabbrica.....	Pagina 76
Contenuto della confezione.....	Pagina 77
Descrizione dei componenti.....	Pagina 77
Specifiche tecniche.....	Pagina 77
Indicazioni generali in materia di sicurezza	Pagina 77
Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate.....	Pagina 78
Prima della messa in funzione	Pagina 78
Caricamento della batteria.....	Pagina 78
Utilizzo delle cuffie	Pagina 78
Collegamento delle cuffie con un secondo dispositivo Bluetooth®.....	Pagina 79
Eliminazione lista dei collegamenti.....	Pagina 79
Indossare le cuffie.....	Pagina 79
Funzione dei tasti delle cuffie durante la riproduzione audio.....	Pagina 79
Funzione dei tasti delle cuffie per l'utilizzo con microfono.....	Pagina 79
Collegare le cuffie mediante il cavo audio.....	Pagina 80
Utilizzare la funzione comando vocale con Siri/Assistente di Google.....	Pagina 80
Pulizia	Pagina 80
Conservazione in caso di inutilizzo	Pagina 80
Risoluzione dei problemi	Pagina 80
Smaltimento	Pagina 81
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 81
Garanzia	Pagina 81
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 82
Assistenza.....	Pagina 82



Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e simboli:

	PERICOLO! Questo simbolo con la parola "pericolo" indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca morte o lesioni gravi.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con la parola "avvertenza" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.
	CAUTELA! Questo simbolo con la parola "cautela" indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.
	ATTENZIONE! Questo simbolo con la parola "attenzione" indica la possibilità di possibili danneggiamenti materiali.
	NOTA: questo simbolo con la scritta "nota" indica la presenza di ulteriori informazioni utili.
	AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un avvertimento contrassegnato da questo simbolo e dalla scritta "AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione. L'inosservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o letali e causare probabilmente anche danni materiali. ■ Osservare le indicazioni della presente avvertenza per evitare gravi lesioni, pericolo di morte o danni materiali!
	Questo segnale di prescrizione invita a indossare un paio di appositi guanti protettivi! Rispettare le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti oppure dal contatto con materiali bollenti o chimici!
	Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto di musica a volume estremamente alto per lungo tempo.
	Tensione/corrente continua
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Questo simbolo indica che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e simboli:

	Indicazioni di sicurezza
	Istruzioni per l'uso

Cuffie stereo Bluetooth®

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Queste cuffie Bluetooth® (di seguito nominate prodotto), quale articolo elettronico di intrattenimento, sono destinate alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite collegamento Bluetooth con smartphone, computer o altri apparecchi di riproduzione simili compatibili. Il prodotto è utilizzabile anche come cuffia con microfono per telefoni cellulari; il telefono o il computer devono però essere dotati di Bluetooth® 5.3 standard.

Il prodotto è destinato all'uso privato.

È vietato l'utilizzo per scopi commerciali. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. I reclami dovuti ad un utilizzo non conforme o da modifiche non ammesse apportate al prodotto saranno considerati ingiustificabili. Un tale utilizzo avviene a proprio rischio e pericolo.

● Note sui marchi di fabbrica

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati appartenenti alla Bluetooth SIG Inc., il cui utilizzo da parte della OWIM GmbH avviene nei limiti della licenza.
- Il marchio di fabbrica e il nome della marca SilverCrest sono proprietà dei rispettivi titolari.





Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei proprietari corrispondenti.

● Contenuto della confezione

i **NOTA:** rimuovere completamente il materiale di imballaggio e controllare che la fornitura sia completa. In caso di componenti mancanti o danneggiate rivolgersi al rivenditore.

1 cuffie Bluetooth®	1 Quick Start Guide
1 cavo di alimentazione	1 guida rapida
1 cavo audio (connettori jack da 3,5 mm)	

● Descrizione dei componenti

1 archetto	8 presa per connettore jack da 3,5 mm
2 auricolari con imbottiture di protezione per le orecchie	9 LED (stato del Bluetooth)
3 porta di ricarica USB-C	10 Tasto Bluetooth 
4 LED (stato della batteria)	11 microfono
5 tasto  volume/brano seguente	12 cavo audio con connettori jack da 3,5-mm
6  tasto multifunzione (MFB)	13 cavo USB (tipo A su tipo C)
7 Tasto  -volume/brano precedente	14 manuale di istruzioni per l'uso
	15 guida iniziale rapida

● Specifiche tecniche

Tensione d'esercizio:	5V=== corrente continua tramite porta di ricarica USB
Batteria integrata:	3,7V batteria ai polimeri di litio, 400mAh, 1,48 Wh
Tempo di caricamento:	ca. 2,5 ore
Durata di funzionamento (musica e telefono):	ca. 12 ore (con volume medio)
Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
Supporto profilo:	A2DP, AVRCP, HSP
Ampiezza raggio:	circa 10 m
Dimensioni:	ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (L x H x P)
Peso:	ca. 155 g
Temperatura di esercizio:	5°C-35°C
Umidità atmosferica (senza condensazione):	10%-70%
Temperatura di conservazione:	0°C-40°C
Banda di frequenza:	2402 MHz-2480 MHz
Potenza massima irradiata:	< 20 mW
Tensione di riconoscimento in banda larga (SPCV) (funzionamento via cavo):	170mV +/- 10 %

● Indicazioni generali in materia di sicurezza

Prima di utilizzare per la prima volta il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!


PERICOLO

■ **PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!**

PERICOLO

■ **Pericolo di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

■ Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto. Il prodotto non è un giocattolo.

■  Pericolo per percezione ridotta. Non utilizzare le cuffie mentre si è alla guida di un veicolo o di una bicicletta, mentre si utilizzano macchinari o in altre situazioni in cui la percezione ridotta di un rumore circostante potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Attenersi anche alle disposizioni legali e ai regolamenti del Paese in cui si utilizzano le cuffie.

PERICOLO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita ad opera dell'utente. La batteria non è sostituibile.
- Tenere il prodotto lontano da umidità, gocce e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o in prossimità del prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'utilizzo del prodotto qualora si rilevassero eventuali danni al prodotto o al cavo di ricarica!
- In presenza di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare il cavo USB.
- È possibile la formazione di condensa nel prodotto a seguito di improvvisi sbalzi di temperatura. In tal caso, attendere che il prodotto si riadatti alla temperatura ambientale prima di riutilizzarlo in modo da evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, come radiatori o altri apparecchi che producono calore!

- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad elevate temperature.

AVVERTENZA

- Non aprire mai il prodotto! I componenti interni non necessitano di manutenzione.

AVVERTIMENTO – Interfaccia radio

Spegnere il dispositivo in aereo, ospedali, sale di comando o nelle vicinanze di sistemi medici elettronici. I segnali radio trasmessi potrebbero compromettere la funzionalità di apparecchi elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati poiché la loro funzionalità potrebbe essere compromessa dalle radiazioni elettromagnetiche. Le onde radio emesse possono causare interferenze negli apparecchi acustici. Non collocare il prodotto acceso in aree esposte a gas infiammabili o in zone potenzialmente a rischio di esplosione (ad es. reparti verniciatura), poiché le radiazioni emesse potrebbero causare esplosioni o incendi. Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate al prodotto. In tal senso la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o prodotti non distribuiti da OWIM. L'utente del prodotto è l'unico responsabile per l'eliminazione di interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate al prodotto, nonché per la sostituzione del prodotto stesso.


■ **Cautela! Alta intensità del suono.**



Cautela nell'uso delle cuffie. L'utilizzo di cuffie per un periodo di tempo prolungato o a volume alto può danneggiare l'udito dell'utente. Impostare inizialmente sempre un volume basso e poi passare ad un livello piacevole. Utilizzare sempre le cuffie in maniera tale che la percezione dei rumori circostanti sia garantita.



Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate

- Non aprire mai il prodotto; le riparazioni possono essere eseguite solamente da parte di personale specializzato.
-  **Cautela! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non gettare il prodotto tra le fiamme.
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero influire sulle batterie, quali ad es. vicinanza a caloriferi/irradiazione solare diretta.



Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie! Sciacquare subito con acqua pulita le aree eventualmente interessate e consultare immediatamente un medico!

- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o il processo di carica. In caso contrario, il prodotto può surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria. In caso di un utilizzo scorretto, questa può condurre ad incendi, esplosioni o alla fuoriuscita di sostanze pericolose.


● **Prima della messa in funzione**


- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che il contenuto della confezione sia intatto e completo!

● **Caricamento della batteria**

- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Se la batteria è scarica, il LED **[4]** rosso lampeggia e dalle cuffie viene emesso un segnale acustico. La batteria deve essere ricaricata al più presto.
- Inserire il connettore USB tipo C del cavo USB **[13]** nella porta di ricarica USB di tipo C **[3]** della cuffia! Inserire il connettore USB di tipo A del cavo di caricamento USB **[13]** nella porta USB di un PC o di un alimentatore USB (non incluso).
Hinweis: Die LED **[4]** leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Quando la batteria è completamente carica, il LED **[4]** si spegne.
- Una volta completata la ricarica, staccare il connettore USB tipo C del cavo USB **[13]** dalle cuffie.


● **Utilizzo delle cuffie**

- Collegare le cuffie a un dispositivo.
- Avvicinare le cuffie a un dispositivo acceso (ad es. cellulare o computer).
- Collegamento con un nuovo dispositivo Bluetooth®: per accendere il prodotto, tenere premuto  il tasto **[6]** per ca. 2 secondi, finché il LED **[9]** non inizia a lampeggiare in rosso e bianco. Questo segnale indica che le cuffie si trovano in modalità Pairing, che resta attiva per 5 minuti. Le cuffie si spengono se non viene rilevato nessun dispositivo Bluetooth® con cui collegarsi.
- Collegare quindi un dispositivo (cellulare o computer) con le cuffie tramite Bluetooth®. Attenersi alle istruzioni del dispositivo di comunicazione scelto. Selezionare la voce "Sound On-Ear Bluetooth" dalla lista dispositivi presente sul computer o sul cellulare.
- Una volta avvenuto il collegamento, il LED **[9]** lampeggerà brevemente con luce bianca ogni 5 secondi.



- Assicurarsi che tutti i dispositivi di collegamento supportino lo standard Bluetooth® 5.3, in modo da poter utilizzare tutte le opzioni.
- Se il dispositivo finale si trova nel raggio delle cuffie accese, il collegamento Bluetooth® verrà effettuato automaticamente.
- È probabile che il dispositivo richieda un'autorizzazione. Attenersi alle istruzioni per l'uso del proprio dispositivo di comunicazione!
- Se le cuffie non si trovano più nel raggio d'azione del dispositivo collegato, la spia LED [9] lampeggerà con luce bianca. Se il collegamento non viene ripristinato entro 10 minuti, le cuffie si spengono.
- È possibile spegnere le cuffie manualmente tenendo premuto il tasto [6]  per 5 secondi finché il LED [4] non si spegne.

● Collegamento delle cuffie con un secondo dispositivo Bluetooth®

È possibile collegare le cuffie con due dispositivi Bluetooth® contemporaneamente. Dopo aver collegato il primo dispositivo, procedere come descritto per collegare il secondo.

- Attivare la modalità di collegamento multiplo, tenendo premuto il tasto  [10] per ca. 2 secondi. Il primo dispositivo di comunicazione (telefono cellulare o computer) è scollegato.
- Collegare ora il secondo dispositivo alle cuffie tramite Bluetooth®. Attenersi qui alle indicazioni presenti nelle istruzioni per l'uso del proprio dispositivo. Selezionare la voce "Sound On-Ear Bluetooth" dalla lista dei dispositivi riconosciuti dal proprio computer o telefono cellulare. Il secondo dispositivo di collegamento è collegato.
- Ora entrambi i dispositivi di comunicazione sono collegati contemporaneamente alle cuffie ed è possibile riprodurre musica con uno di essi.

● Eliminazione lista dei collegamenti

- Premere e tenere premuto il tasto  [10] e  [6] per ca. 2 secondi.
- La memoria delle cuffie è ora cancellata. Dopo la cancellazione della memoria, il dispositivo utilizzato finora non verrà collegato automaticamente, ma dovrà essere abbinato manualmente di nuovo.





● Indossare le cuffie

Se necessario, le cuffie possono essere adattate alle dimensioni della propria testa: a tale scopo, gli auricolari [2] sono fissati tramite una guida all'archetto [1]. Regolare gli auricolari in modo che siano comodi all'indosso.

Osservare i simboli "L" (= left - sinistra) e "R" (= right - destra) presenti nella parte interna dell'archetto, immediatamente sopra gli altoparlanti. Indossare le cuffie in modo tale che i tasti di comando si trovino sul lato sinistro.

● Funzione dei tasti delle cuffie durante la riproduzione audio

- Avviare una playlist dal dispositivo di riproduzione. Prima impostare il volume del dispositivo di riproduzione al minimo e poi indossare le cuffie. Il volume può essere regolato tramite i tasti di comando collocati sulle cuffie. La musica sarà riprodotta attraverso gli altoparlanti [2].
- Ci sono 4 tasti di comando. Ad essi corrispondono le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere e tenere premuto per accendere/spiegere il prodotto. - Premere una volta per avviare/interrompere la riproduzione musicale.
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere una volta per alzare il volume di un livello. Al raggiungimento del volume massimo viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto per circa 2 secondi per passare al titolo seguente.
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere una volta per abbassare il volume di un livello. - Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un segnale acustico. - Tenere nuovamente premuto per circa 2 secondi per tornare al titolo precedente.
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere e tenere premuto in modalità collegata (il LED [4] lampeggia una volta circa ogni 5 secondi con luce bianca) per circa 2 secondi per commutare in modalità Pairing e consentire il collegamento di un altro dispositivo. - Per connettersi al dispositivo precedentemente collegato, premere in modalità Pairing (il LED [9] lampeggia ogni 2 secondi con luce bianca/rossa alternata).

● Funzione dei tasti delle cuffie per l'utilizzo con microfono

Con le cuffie è possibile anche effettuare telefonate se collegate ad un apparecchio che supporta tale funzione. Se l'apparecchio utilizzato supporta lo standard Bluetooth® 5.3, sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Azione
Accetta/termina chiamata	- Premere brevemente il tasto 6
Rifiuta chiamata	Premere il Tasto 6 circa ogni 2 secondi.
Aumenta volume	Premere brevemente il tasto 5 (si udirà un segnale acustico se viene raggiunto il volume massimo)
Riduci volume	Premere brevemente il tasto 7 (si udirà un segnale acustico se viene raggiunto il volume minimo)
Terminare la chiamata attiva e aprire una chiamata in entrata*	- Premere brevemente il tasto 6
Passare da una chiamata all'altra*	Premere il tasto 6 per ca. 2 secondi finché viene emesso un segnale acustico

*Queste funzioni devono essere supportate dal proprio operatore telefonico.

- Il LED **9** lampeggia una volta ogni 5 secondi con una luce bianca in caso di chiamata in entrata.
- La suoneria e la voce dell'interlocutore saranno riprodotti dagli altoparlanti **2**.
- La riproduzione musicale viene interrotta automaticamente in caso di chiamata in entrata.
- Il microfono **11** registra la vostra voce.
- La musica ripartirà al termine della chiamata.

Nota: in caso di utilizzo del cavo audio **12** la funzione di utilizzo con microfono non è disponibile.

● Collegare le cuffie mediante il cavo audio

- Inserire il cavo audio (3,5 mm) **12** nella presa jack **8** e l'altro connettore jack da 3,5 mm nella presa jack da 3,5 mm del dispositivo di riproduzione.
 - Avviare una playlist dal proprio dispositivo di riproduzione. Il volume può essere regolato solo dal dispositivo di riproduzione.
- Nota:** la riproduzione musicale mediante cavo audio ha priorità rispetto a quella tramite Bluetooth®. La riproduzione musicale proveniente da un collegamento Bluetooth® verrà quindi interrotta, non appena verrà inserito un cavo audio **12** nella presa jack **8**.

● Utilizzare la funzione comando vocale con Siri/Assistente di Google

- Attivare Sie o l'Assistente di Google sul proprio dispositivo mobile.
 - iOS: terminare la configurazione di Siri. Utilizzare Siri per attivare la funzione di comando vocale di questo dispositivo.
 - Android: attivare l'Assistente di Google. Seguire le istruzioni dell'Assistente di Google per concludere le impostazioni prima di utilizzare il comando vocale sul prodotto.
- Nota:** Google Assistant è disponibile per i dispositivi con Android 5.3 o più recenti.
- Attivare la funzione Bluetooth®. Accoppiare il prodotto con il proprio dispositivo mobile.
 - Premere il tasto **6** due volte a breve distanza una dall'altra per attivare la funzione di comando vocale. Ora è possibile utilizzare la funzione di comando vocale.

● Pulizia

⚠ ATTENZIONE

Possibile danneggiamento del prodotto!

- Spegnerne il prodotto e staccarlo dalla presa prima di pulirlo!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità per evitare danni al prodotto e conseguenti riparazioni.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido!

● Conservazione in caso di inutilizzo

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto per evitare che venga esposto a polvere e irraggiamento solare diretto.
- Al fine di prevenire un danneggiamento della batteria dovuto a un mancato utilizzo prolungato, è necessario ricaricare regolarmente la batteria.

● Risoluzione dei problemi

● = **Errore**

⊙ = Possibile causa

○ = Risoluzione

● Nessuna funzione

- ⊙ Batteria scarica.
- Ricaricare la batteria come descritto alla voce "Ricarica della batteria".

● Nessuna connessione Bluetooth presente

- ⊙ Errore nell'utilizzo delle cuffie.
- Spegnerne e riaccendere le cuffie.
- ⊙ Errore del dispositivo da collegare.
- Separare le cuffie dal prodotto e collegarle nuovamente.

- Verificare che il dispositivo da collegare supporti lo standard Bluetooth 5.3 per poterlo utilizzare.
- Collegamento Bluetooth® poco stabile.
- Ridurre la distanza dai dispositivi collegati tramite Bluetooth®.
- Rimuovere il cavo audio 12 dalle cuffie.

● Nessuna riproduzione udibile

- Volume impostato al minimo.
- Alzare il volume premendo il tasto 5.
- Errore nell'utilizzo del dispositivo collegato.
- Aumentare il volume dal dispositivo audio.
- Collegamento Bluetooth® poco stabile.
- Ridurre la distanza dal dispositivo collegato tramite Bluetooth®.
- Interrompere il collegamento Bluetooth® e rieffettuarlo.

● Non sono disponibili tutte le funzioni

- Errore del dispositivo collegato.
- Verificare che il dispositivo collegato supporti tutte le funzioni.

● Smaltimento

L'imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Prodotto:

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va raccolto separatamente.

La batteria integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto (Cuffie stereo Bluetooth®, HG 10598) è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com



● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 436036_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 84
Bevezető	Oldal 84
Rendeltetésszerű használat	Oldal 84
Tudnivalók a márkajelről	Oldal 84
A csomag tartalma.....	Oldal 85
Alkatrészleírás	Oldal 85
Műszaki adatok	Oldal 85
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal 85
A beépített akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 86
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 86
Az akkumulátor töltése	Oldal 86
A fejhallgató használata	Oldal 86
A fejhallgató csatlakoztatása egy másik Bluetooth®-eszközhöz	Oldal 87
Az összekötési lista törlése	Oldal 87
A fejhallgató felvétele.....	Oldal 87
A fejhallgató gombjainak működése zenehallgatás során.....	Oldal 87
A fejhallgató gombjainak működése headsetként történő használat során	Oldal 87
Fejhallgató összekötése audiokábelrel.....	Oldal 88
Hangvezérlési funkció használata Siri/Google asszisztens segítségével.....	Oldal 88
Tisztítás	Oldal 88
Tárolás használati időn kívül	Oldal 88
Hibák elhárítása	Oldal 88
Megsemmisítés	Oldal 89
Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 89
Garancia	Oldal 89
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 90
Szerviz	Oldal 90

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetések és szimbólumok szerepelnek a jelen használati utasításban, a készüléken és a csomagoláson:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” jelzőszóval magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” figyelmeztetéssel együtt azt jelzi, hogy anyagi károk léphetnek fel.



TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló” szóval együtt további hasznos információkat kínál.



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Figyelmeztetés, amely ezzel a jelzéssel és a következő szavakkal: „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” lehetséges robbanásveszélyre utal.

Ha nem tartjuk be az ilyen jellegű figyelmeztetést, az súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet, vagy akár halálos kimenetelű is lehet.

- A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi kár megelőzése érdekében tartsa be a figyelmeztetésben foglalt utasításokat!



Ez a cselekvésre felszólító jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse ezt a figyelmeztetést, hogy elkerülje a tárgyakkal, forró anyagokkal vagy vegyszerekkel való érintkezés általi kézsérüléseket!



Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés tájékoztatja a felhasználót a lehetséges halláskárosodásról. Kerülje a nagy hangerővel történő, hosszú ideig tartó zenehallgatást.



Egyenáram/-feszültség



A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék használata előtt figyelembe kell venni az használati utasítást.

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetések és szimbólumok szerepelnek a jelen használati utasításban, a készüléken és a csomagoláson:



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Bluetooth®-On-Ear fülhallgató

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött.

A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a Bluetooth®-fülhallgató (a továbbiakban termék) egy szórakoztató elektronikai eszköz, amely okostelefonok, számítógépek vagy hasonló lejátszóeszközök Bluetooth-kapcsolatán keresztül továbbított hanganyagok lejátszására szolgál. A termék headsetként is használható mobiltelefonokhoz; ehhez a mobiltelefonnak, ill. a számítógépnek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3-ás szabványt.

A termék magánfelhasználásra készült.

Közületi célokra nem használható. Minden további használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. A nem rendeltetészerű használatból, vagy a termék tiltott módosításából eredő reklamációk nem megalapozottnak minősülnek. Az ilyen használat saját felelősségre történik.

● Tudnivalók a márkajelről

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkajelzése.
- A Bluetooth® márkaszó és logó a Bluetooth SIG Inc. bejegyzett márkajelzései, az OWIM GmbH ezeket minden esetben egy licenc keretében használhatja.
- A márkajel és a SilverCrest márkanév az adott tulajdonosok tulajdonát képezik.

Minden további név és termék is az adott tulajdonosok termékjegye és bejegyzett termékjelölése lehet.

● A csomag tartalma


i TUDNIVALÓ: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze a csomag tartalmának hiánytalanságát. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon az eladóhoz.

1 Bluetooth®-fejhallgató
1 töltőkábel
1 audiókábel
(3,5 mm-es jack dugó)

1 db Quick-Start (gyors start)
útmutató
1 rövid útmutató

● Alkatrészleírás

1 pánt
2 hangszóró fülvédő-párnákkal
3 USB-C típusú töltőhüvely
4 LED (elemállapot)
5 hangerő  gomb/
következő szám
6  multifunkciós gomb
(MFB)
7 hangerő  gomb/
előző szám

8 3,5 mm-es sztereo jack
dugalj
9 LED (Bluetooth-állapot)
10 Bluetooth-gomb 
11 mikrofon
12 audiókábel 3,5 mm-es jack
dugóval
13 USB-kábel (A-ról C-típusúra)
14 használati utasítás
15 gyors üzembe helyezési
útmutató

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:

5 V=== egyenfeszültség

Beépített akkumulátor:

USB-töltőhüvelyen keresztül
3,7V lítium-ionos akkumulátor,
400mAh, 1,48 Wh

Töltési idő:

kb. 2,5 óra

Üzemidő (zene & telefon):

kb. 12 óra (közepes hangerőnél)

Jelszabvány:

Bluetooth®5.3

Profilátogatás:

A2DP, AVRCP, HSP

Jel hatótávolsága:

approx. 10 m

Mérete:

kb. 165 mm x 181 mm x 73 mm
(Sz x Ma x Mé)

Súly:

kb. 155 g

Üzemi hőmérséklet:

5 °C - 35 °C

Levegő nedvességtartalma

(nincs kondenzáció):

10% - 70%

Tárolási hőmérséklet:

0 °C - 40 °C

Frekvenciasáv:

2402 MHz - 2480 MHz

Max. kisugárzott

adóteljesítmény:

< 20 mW

Szélessávú jelfeszültség (SPCV)

(vezetékes üzemmód):

170 mV +/- 10%

● Általános biztonsági tudnivalók

A termék első használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati utasítással és biztonsági tudnivalóval! A termék harmadik fél részére történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!


⚠ VESZÉLY

■ **KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**

⚠ VESZÉLY

■ **Fulladásveszély!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.

■ A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. A termék nem játékszer.

■  Veszély csökkenett észlelés miatt. Ne használja a fejhallgatót, ha gépjárművet vezet, ill. kerékpározik, gépet kezel vagy egyéb más szituációkban, amelyekben a környezeti zajt csökkenten észleli vagy más személyeket veszélyeztet. Ügyeljen a törvényi meghatározásokra is és az adott ország előírásaira, ott ahol a fejhallgatót használja.

ANYAGI KÁROK VESZÉLYE


- Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek a felhasználó részéről karbantartást igényelnének. Az akku nem cserélhető.
- Tartsa a terméket nedvességtől, cseppenő és fröccsenő víztől távol!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy más nyílt lángot a termékre vagy mellé.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket! Ha bármilyen sérülést észlel a terméken vagy a töltőkábelen, akkor ne használja tovább a terméket!
- Ha füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket és húzza ki az USB kábelt.
- Hirtelen hőmérsékletváltozást követően kondenzvíz képződhet a termékben. Rövidzárlat elkerülésére ilyen esetben hagyja a terméket pár órán át akklimatizálódni, mielőtt újra használná azt!
- Ne üzemeltesse a terméket hőforrás, mint pl. fűtőtest, vagy más hőt kibocsátó szerkezet közelében!
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek a terméket.

FIGYELMEZTETÉS


- Soha ne nyissa fel a terméket! Nem tartalmaz olyan belső alkatrészeket, amelyek karbantartást igényelnének.


FIGYELMEZTETÉS – rádió-interfész

Kapcsolja ki a terméket repülőgépeken, kórházakban, üzemhelyiségekben vagy gyógyászati elektromos készülékek környezetében. Az átvitt rádiójelek befolyásolhatják az érzékeny elektromos készülékek működőképességét. Tartsa a terméket legalább 20 cm-re szívritmus-szabályozóktól vagy beültetett cardioverter-defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a szívritmus-szabályozók működését. A kibocsátott rádióhullámok hallókészülékekben interferenciát okozhatnak. Ne tegye a terméket gyúlékony gázokat tartalmazó környezetébe vagy feltehetően robbanásveszélyes helyiségekbe (pl. lakkozó üzemek), ha a rádiójel-funkció bekapcsolt állapotban van, mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást vagy tüzet okozhatnak. A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvénye. A vezeték nélküli adatátvitel során nem zárható ki az, hogy az adatokhoz harmadik fél jogtalanul hozzáférjen. Az OWIM GmbH & Co KG nem felel a rádió- vagy televíziókészülékekkel való interferenciáért, amennyiben azok a termék jogtalan módosításából erednek. Ezen felül az OWIM Kft. & Co Bt. nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelekre vagy termékekre történő pótlásra vagy cseréire. Kizárólag a termék felhasználója felel az engedély nélkül módosított termék által okozott interferenciák kiküszöböléséért, valamint az ilyen termékek pótlásáért.

-  **Vigyázat! Magas hangnyomásszint.**
Vigyázat a fejhallgató használata során. A fejhallgató hosszútávú használata és a nagy hangerő a felhasználó halláskárosodását okozhatja. Először mindig alacsony hangerőt állítson be és állítsa azt egy kellemes szintre. Mindig úgy használja a fejhallgatót, hogy a környezeti zajok észlelését lehetővé tegye.

A beépített akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- Soha ne nyissa fel a terméket, javítási munkákat csak szakképzett személyzet végezhet.
-  **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne dobja tűzbe a terméket.
- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az akkukra.

-  Ha az akku kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését!
Azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- Üzemelés vagy a töltési folyamat során ne takarja le a terméket. Más esetben a termék túlhevülhet.
- Ez a termék egy akkut tartalmaz. Ez helytelen használat esetén tűz keletkezéséhez, robbanáshoz vagy veszélyes anyagok kioldásához vezethet.


● Az üzembe helyezés előtt


- A használatba vétel előtt ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és sértetlenségét!

● Az akkumulátor töltése

- Az első használat előtt fel kell tölteni az akkumulátort.
- Ha az akkumulátor lemerült, a LED [4](#) pirosan villog és a fejhallgató hangjelzést ad. Az akkumulátort ekkor javasolt a lehető leghamarabb feltölteni.
- Csatlakoztassa az USB-kábel USB C-típusú dugóját [13](#) a fejhallgató C-típusú USB-töltőhüvelyébe [3](#)! Dugja az USB-kábel USB-A típusú dugóját [13](#) egy személyi számítógép vagy egy USB-hálózati egység (nem tartozék) USB-töltőhüvelyébe.
Tudnivaló: A LED [4](#) a töltés alatt folyamatosan pirosan világít. Amint teljesen feltöltődött az akkumulátor, kialszik a LED [4](#).
□ Amint befejeződött a töltési folyamat, távolítsa el a kábel (A-ról C-típusúra) C-típusú USB-dugóját [13](#) a fejhallgatóból.


● A fejhallgató használata

- Kapcsolja össze a fejhallgatót egy kommunikációs eszközzel.
- Vigye a fejhallgatót egy bekapcsolt kommunikációs eszköz (pl. mobiltelefon, vagy számítógép) közelébe.
- Csatlakozás egy új Bluetooth®-eszközzel: A termék bekapcsolásához tartsa lenyomva a  gombot [6](#) kb. 2 másodpercig, amíg a LED [9](#) felváltva fehér/pirosan villog. Ez azt jelzi, hogy a fejhallgató párosítás üzemmódban van, amely 5 percig tart. A készülék kikapcsol, ha nem talál Bluetooth® partnert.
- Kapcsolja össze kommunikációs eszközét (mobiltelefon vagy számítógép) Bluetooth® útján a fejhallgatóval. Ehhez tartsa szem előtt a kommunikációs eszköz útmutatójának utasításait. A számítógép, vagy mobiltelefon által talált eszközök közül válassza ki a „Sound On-Ear Bluetooth” jelűt.
- A kapcsolat sikeres létrehozását követően a LED [9](#) 5 másodpercenként fehéren villog röviden.
- Tartsa szem előtt, hogy a kommunikációs eszköznek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3 szabványt az összes opció használatához.



- Ha a bekapcsolt fejhallgatóval a párosított eszköz hatókörébe kerül, akkor a Bluetooth® kapcsolat automatikusan létrejön.
- Előfordulhat, hogy a kommunikációs eszközön engedélyezni kell a kapcsolatot. Ehhez tartsa szem előtt a kommunikációs eszköz útmutatójának utasításait!
- Ha a fejhallgatóval elhagyja kommunikációs eszköze hatókörét, akkor a LED [9] fehéren villog. Ha a kapcsolat 10 percen belül nem kerül visszaállításra, a fejhallgató kikapcsol.
- A fejhallgató kézi kikapcsolásához 5 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot [6], amíg a LED [4] kialszik.

● A fejhallgató csatlakoztatása egy másik Bluetooth®-eszközhöz

A fejhallgatót egyszerre két Bluetooth®-os kommunikációs eszközhöz csatlakoztathatja. Ha már csatlakoztatott egy eszközt a fejhallgatóhoz, a második csatlakoztatásához a következők szerint járjon el:

- Aktiválja a többszörös párosítás üzemmódot úgy, hogy a  gombot [10] kb. 2 másodpercig megnyomva tartja. Az első kommunikációs eszköz (mobiltelefon vagy számítógép) csatlakozása bontva.
- A másik eszközzel is hozza létre a kapcsolatot a fejhallgató Bluetooth®-án keresztül. Ehhez kérjük, tartsa szem előtt a kommunikációs eszköz használati útmutatójának utasításait. Az Ön számítógépe vagy mobiltelefonja által felismert eszközök közül válassza ki a „Sound On-Ear Bluetooth” jelűt. A második kommunikációs eszköz csatlakoztatva.
- Most mindkét kommunikációs eszközt egyszerre csatlakoztatta a fejhallgatóval és a két eszköz egyikén keresztül zenét játszhat le.

● Az összekötetési lista törlése

- Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig megnyomva a  gombot [10] és a  gombot kb. 2 másodpercig.
- A fejhallgató memóriája most törölve van. A memória törlése után az előzőleg használt készülékkel nem jön létre automatikusan a kapcsolat, hanem azt manuálisan kell ismét létrehozni.





● A fejhallgató felvétele

Ha szükséges, fejméretéhez igazíthatja a fejhallgatót: A hangszórók [2] ehhez fémsínekre lettek rögzítve a pánton [1]. Úgy állítsa ezt be, hogy kényelmes legyen a viselése.

Ügyeljen az „L” (= bal) és „R” (= jobb) jelölésre a sínek belsején közvetlenül a hangszórók felett. Úgy tegye fel a fejhallgatót, hogy a kezelőgombok a bal oldalon legyenek.







● A fejhallgató gombjainak működése zenehallgatás során

- A lejátszó-készüléken indítson el egy lejátszási listát. Először állítsa a minimális értékre a lejátszó-készülék hangerejét, és helyezze fel a fejhallgatót. A hangerőt a fejhallgatón a kezelőgombokkal szabályozhatja. A zene a hangszórón [2] keresztül kerül lejátszásra.
- 4 kezelőgomb áll rendelkezésre. Ezzel a különböző funkciók kapcsolhatóak:

Gomb	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> - A termék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg és tartsa megnyomva. - A zene lejátszásához/szüneteltetéséhez egyszer nyomja meg.
	<ul style="list-style-type: none"> - A hangerő fokozatonkénti növeléséhez egyszer nyomja meg. A maximális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallatszik. - Nyomja meg és kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a következő számra való ugráshoz.
	<ul style="list-style-type: none"> - A hangerő csökkentéséhez egyszer nyomja meg. - Egy hangjelzés hallatszik, ha elérte a minimális hangerőt. - Nyomja meg és kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a következő számra való ugráshoz.
	<ul style="list-style-type: none"> - Nyomja meg és tartsa lenyomva párosított üzemmódban (LED [4] egyszer villog fehéren 5 másodpercenként) 2 másodpercre, és váltson párosított üzemmódban, ha egy másik kommunikációs eszközt szeretne csatlakoztatni. - Nyomja meg párosított üzemmódban (LED [9] fehéren/pirosan felváltva villog 2 másodpercenként), hogy az előzőleg összekötött kommunikációs eszközzel összekapcsolja.

● A fejhallgató gombjainak működése headsetként történő használat során

A fejhallgatón telefonbeszélgetéseket is folytathat, ha olyan kommunikációs eszközt használ, amely ezt a funkciót támogatja. Amennyiben a kommunikációs eszköz támogatja a Bluetooth® 5.3-ás szabványt, úgy a következő funkciók elérhetők:

Funkció	Eljárás
Hívás fogadása/befejezése	Nyomja meg röviden a  gombot [6]
Hívás elutasítása	Nyomja kb. 2 másodpercig a  gombot [6].
Hangerő növelése	Nyomja meg röviden a  gombot [5] (egy hangjelzés hallatszik, ha elérte a maximális hangerőt)
Hangerő csökkentése	Nyomja meg röviden a  gombot [7] (egy hangjelzés hallatszik, ha elérte a minimális hangerőt)
Az aktuális beszélgetés befejezése és a bejövő hívás fogadása*	Nyomja meg röviden a  gombot [6]
Két hívás közötti váltás (közvetítés)*	Nyomja meg a  gombot [6] kb. 2 másodpercig, míg egy hangjelzés hallatszik

*Ezeket a funkciókat támogatnia kell a telefon hálózati szolgáltatójának.

- A LED [9] 5 másodpercenként egyszer fehéren villog, ha hívás érkezik.
- A csengőhang és a hívó hangja is a hangszórón [2] keresztül kerül lejátszásra.
- A zene lejátszása a hívás bejövetelekor automatikusan megszakad.
- A mikrofon [11] felveszi az Ön hangját.
- Folytatódik a zene lejátszása, ha befejeződött a hívás.

Tudnivaló: Az audiokábel [12] használata esetén a headset-funkció nem elérhető.

● Fejhallgató összekötése audiokábelrel


- Csatlakoztassa az audiokábel (3,5 mm) [12] a jack dugaljba [8], a másik 3,5 mm-es jack dugót pedig a lejátszóeszköz 3,5 mm-es jack dugaljába.
- Indítson el egy lejátszási listát a lejátszóeszközön. A zene hangerejét csakis a lejátszóeszközön állíthatja.
Tudnivaló: Az audiokábelen keresztüli zenelejátszás elsőbbséget élvez a Bluetooth®-on keresztüli zenelejátszással szemben. A Bluetooth®-forrásról történő zenelejátszás ezért megszakad, amint az audiokábel [12] bedugja a jack dugaljba [8].

● Hangvezérlési funkció használata Siri/Google asszisztens segítségével

- Aktiválja a Sirit vagy a Google asszisztent mobilkészletén.
- iOS: Végezze el Siri beállítását. Ezután használja a Sirit a termék hangvezérlési funkciójának aktiválásához.

- Android: Nyissa meg a Google asszisztent. Kövesse a Google asszisztens utasításait a beállítások elvégzéséhez, mielőtt használná a termék hangvezérlési funkcióját.

Tudnivaló: Google asszisztens az Android 5.3 vagy újabb verziójú eszközökön érhető el.

- Aktiválja a Bluetooth-funkciót. Párosítsa a terméket a mobil eszközzel.
- Nyomja meg a  gombot [6] kétszer gyorsan egymás után a hangvezérlés funkció aktiválásához. Most már használhatja a hangvezérlés funkciót.

● Tisztítás

⚠ FIGYELEM

Lehetséges károk a terméken!

- Kapcsolja ki a terméket és húzzon ki minden dugót, mielőtt megtisztítja azt!
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, hogy elkerülhesse a termék károsodását és az ennek következtében szükséges javításokat.
- A terméket mindössze egy enyhén megnedvesített kendővel és kíméletes mosogatószerrel tisztítsa!

● Tárolás használati időn kívül

- Száraz környezetben tárolja a terméket, az se pornak, sem pedig közvetlen napsugárzásnak ne legyen kitéve.
- A hosszú tárolás során az akku károsodásának elkerülése érdekében az akkut rendszeresen tölts fel.

● Hibák elhárítása

● = Hiba

- ⊙ = Lehetséges ok
- = Teendő

● Nem működik


- ⊙ Az akku lemerült.
- Tölts fel az akkut az „Az akku töltése” részben írottak szerint.

● Nincsen Bluetooth-kapcsolat

- ⊙ Hiba a fejhallgató kezelése során.
- Kapcsolja ki, majd vissza a fejhallgatót.
- ⊙ A kommunikációs eszköz hibája.
- Válassza le a terméket és csatlakoztassa újra.
- Ellenőrizze, hogy más készülékek, amelyek Bluetooth 5.3 szabványon működnek, tudnake kapcsolódni a kommunikációs eszközhöz.
- ⊙ A Bluetooth®-kapcsolat hibás.

- Csökkentse a Bluetooth®-kapcsolatban résztvevő készülékek közötti távolságot.
- Távolítsa el az audiókábelt [12] a fejhallgatóból.

● Nincsen hangátvitel

- ⊙ A fejhallgatón a hangerő a minimumra van állítva.
- A  gomb [5] megnyomásával növelje a hangerőt.
- ⊙ Hiba a kommunikációs eszköz kezelése során.
- Növelje a hangerőt a lejátszó-készüléken.
- ⊙ A Bluetooth®-kapcsolat hibás.
- Csökkentse a Bluetooth®-kapcsolatban résztvevő készülékek közötti távolságot.
- Bontsa a Bluetooth®-kapcsolatot, majd állítsa vissza azt.

● Nem minden funkció hozzáférhető

- ⊙ A kommunikációs eszköz hibája.
- Ellenőrizze, hogy a kommunikációs eszköz képes-e támogatni az összes funkciót.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.

Termék:

A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



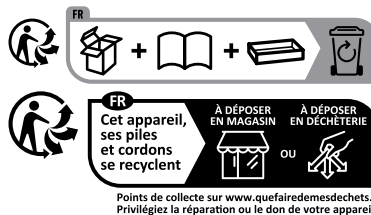
A mellette lévő áthúzott kerek szemetesekuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élet-tartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kiszerezni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Egyszerűsített EU megfeleléségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG ezennel kijelenti, hogy a (Bluetooth®-On-Ear fülhallgató, HG10598) termék megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelvnek. Az EU Megfeleléségi Nyilatkozat

teljes szövege elérhető az alábbi internetes címen: www.owim.com



● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakemberként kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 436036_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10598
Version: 12/2023

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
10/2023 · Ident.-No.: HG10598102023-8